

# FÖRVALTNINGSSTADGA FÖR HELSINGFORS STAD

<b>Avd. I Inledning</b> .....	<b>6</b>
1 kap. Allmänna bestämmelser .....	6
1 § Tillämpning av förvaltningsstadgan.....	6
<b>Avd. II Organisering av stadens förvaltning och verksamhet</b> .....	<b>6</b>
2 kap. Organ.....	6
1 § Stadsfullmäktige .....	6
2 § Stadsstyrelsen .....	6
3 § Stadsstyrelsens näringslivssektion .....	6
4 § Stadsstyrelsens koncernsektion .....	6
5 § Revisionsnämnden .....	7
6 § Fostrans- och utbildningsnämnden .....	7
7 § Fostrans- och utbildningsnämndens finska sektion .....	7
8 § Fostrans- och utbildningsnämndens svenska sektion .....	7
9 § Stadsmiljönämnden .....	8
10 § Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion .....	8
11 § Stadsmiljönämndens sektion för byggnader och allmänna områden.....	8
12 § Räddningsnämnden .....	8
13 § Direktionen för trafikaffärsverket.....	9
14 § Kultur- och fritidsnämnden.....	9
15 § Kultur- och fritidsnämndens kultursektion.....	9
16 § Kultur- och fritidsnämndens idrottssektion .....	9
17 § Kultur- och fritidsnämndens ungdomssektion .....	9
18 § Social- och hälsovårdsnämnden .....	10
19 § Social- och hälsovårdsnämndens sektion .....	10
20 § Direktionen för affärsverket servicecentralen .....	10
21 § Direktionen för affärsverket ekonomiförvaltningen.....	10
22 § Direktionen för affärsverket företagshälsan .....	10
23 § Direktionerna för skolorna och gymnasierna.....	11
3 kap. Borgmästaren och biträdande borgmästarna.....	11
1 § Borgmästaren .....	11
2 § Biträdande borgmästarna .....	11
3 § Ställföreträdare för borgmästaren och biträdande borgmästarna.....	11
4 kap. Centralförvaltningen, revisionskontoret och sektorerna .....	11
1 § Centralförvaltningen .....	11
2 § Stadskansliet.....	12
3 § Affärsverken inom centralförvaltningen .....	13
4 § Revisionskontoret.....	13
5 § Fostrans- och utbildningssektorn.....	13
6 § Stadsmiljösektorn .....	14
7 § Kultur- och fritidssektorn .....	14
8 § Social- och hälsovårdssektorn.....	15
9 § Sektorernas förvaltning .....	15
5 kap. Ledande tjänsteinnehavare .....	15
1 § De ledande tjänsteinnehavarnas uppgift .....	15
2 § Kanslichefen.....	15
3 § Övriga ledande tjänsteinnehavare vid stadskansliet.....	15
4 § Ledande tjänsteinnehavare vid affärsverken inom centralförvaltningen .....	16
5 § Ledande tjänsteinnehavare vid revisionskontoret .....	16
6 § Ledande tjänsteinnehavare i fostrans- och utbildningssektorn .....	16
7 § Ledande tjänsteinnehavare i stadsmiljösektorn .....	16
8 § Ledande tjänsteinnehavare i kultur- och fritidssektorn.....	17

9 §	Ledande tjänsteinnehavare i social- och hälsovårdssektorn .....	18
10 §	Ställföreträdare för de ledande tjänsteinnehavarna .....	18
6 kap.	Stadskoncernen .....	18
1 §	Stadskoncernen .....	18
2 §	Koncernledningen .....	19

### **Avd. III Organens, de förtroendevaldas och de ledande tjänsteinnehavarnas befogenheter .19**

7 kap.	Stadsfullmäktiges befogenheter .....	19
1 §	Stadsfullmäktiges befogenheter .....	19
8 kap.	Stadsstyrelsen och dess sektioners befogenheter .....	20
1 §	Stadsstyrelsens befogenheter .....	20
2 §	Stadsstyrelsens näringslivssektions befogenheter .....	22
3 §	Stadsstyrelsens koncernsektions befogenheter .....	22
9 kap.	Borgmästarens och biträdande borgmästarnas befogenheter .....	22
1 §	Borgmästarens befogenheter .....	22
2 §	Biträdande borgmästarnas befogenheter .....	23
10 kap.	Sektornämndernas allmänna befogenheter .....	23
1 §	Sektornämndernas allmänna befogenheter .....	23
11 kap.	Allmänna befogenheter för direktionserna och direktörerna för affärsverken .....	24
1 §	Allmänna befogenheter för direktionserna för affärsverken .....	24
2 §	Allmänna befogenheter för direktörerna för affärsverken .....	25
12 kap.	Befogenheter i centralförvaltningen .....	26
1 §	Kanslichefens befogenheter .....	26
2 §	Förvaltningsdirektörens befogenheter .....	27
3 §	Personaldirektörens befogenheter .....	28
4 §	Stadsjuristens befogenheter .....	28
5 §	Finansdirektörens befogenheter .....	28
6 §	Särskilda befogenheter för verkställande direktören för affärsverket ekonomiförvaltningen 29	
13 kap.	Revisionsnämndens och revisionsdirektörens befogenheter .....	29
1 §	Revisionsnämndens befogenheter .....	29
2 §	Revisionsdirektörens befogenheter .....	31
14 kap.	Allmänna befogenheter för de ledande tjänsteinnehavarna i sektorerna .....	32
1 §	Sektorchefernas allmänna befogenheter .....	32
15 kap.	Särskilda befogenheter i fostrans- och utbildningssektorn .....	32
1 §	Fostrans- och utbildningsnämndens särskilda befogenheter .....	32
2 §	Fostrans- och utbildningsnämndens finska och svenska sektioners befogenheter .....	33
3 §	Särskilda befogenheter för direktionserna för skolorna och gymnasier .....	34
4 §	Särskilda befogenheter för sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn .....	34
5 §	Barnomsorgsdirektörens befogenheter .....	34
6 §	Befogenheter för direktören för grundläggande utbildning .....	35
7 §	Befogenheter för direktören för gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete ..	35
8 §	Befogenheter för direktören för svenska servicehelheten .....	35
16 kap.	Särskilda befogenheter i stadsmiljösektorn .....	36
1 §	Stadsmiljönämndens särskilda befogenheter .....	36
2 §	Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektioners befogenheter .....	38
3 §	Stadsmiljönämndens sektion för byggnader och allmänna områden .....	40
4 §	Särskilda befogenheter för sektorchefen i stadsmiljösektorn .....	40
5 §	Markanvändningsdirektörens befogenheter .....	41
6 §	Stadsingenjörens befogenheter .....	42
7 §	Kundrelationsdirektörens befogenheter .....	43
8 §	Allmänna befogenheter för den tjänsteinnehavare som leder byggnadstillsynen .....	44
9 §	Allmänna befogenheter för den tjänsteinnehavare som leder miljöförvaltningen .....	44

10 §	Räddningsnämndens befogenheter.....	45
11 §	Räddningskommendörens befogenheter.....	46
12 §	Särskilda befogenheter för direktionen för trafikaffärsverket.....	47
13 §	Särskilda befogenheter för direktören för trafikaffärsverket.....	47
17 kap.	Särskilda befogenheter i kultur- och fritidssektorn.....	47
1 §	Kultur- och fritidsnämndens särskilda befogenheter.....	47
2 §	Befogenheter för kultur- och fritidsnämndens kultursektion.....	47
3 §	Kultur- och fritidsnämndens idrottssektions verksamhet.....	48
4 §	Befogenheter för kultur- och fritidsnämndens ungdomssektion.....	48
18 kap.	Särskilda befogenheter i social- och hälsovårdssektorn.....	48
1 §	Social- och hälsovårdsnämndens särskilda befogenheter.....	48
2 §	Befogenheter för social- och hälsovårdsnämndens sektion.....	48
3 §	Särskilda befogenheter för sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn.....	49
19 kap.	Bestämmelser om beslutsfattandet och fördelningen av befogenheterna.....	49
1 §	Föredragning.....	49
2 §	Tolkande av befogenhetsbestämmelserna.....	50
3 §	Övertagning av ett ärende för behandling i ett högre organ (övertagningsrätt).....	50
4 §	Myndigheter med uppgift att behandla upphandlingsrättelser.....	50
5 §	Talan och utlåtanden till utomstående.....	51
6 §	Verkställighet av besluten.....	51
<b>Avd. IV</b>	<b>Ekonomi och övervakning.....</b>	<b>51</b>
20 kap.	Ekonomiförvaltning.....	51
1 §	Budget och ekonomiplan.....	51
2 §	Verkställighet av budgeten.....	51
3 §	Ändringar i budgeten.....	51
4 §	Uppföljning av verksamhet och ekonomi.....	51
5 §	Anläggningstillgångar och annan lös egendom.....	51
6 §	Lager.....	52
7 §	Upphandlande enheter.....	52
8 §	Upphandlingsbefogenheter.....	52
9 §	Gemensamma upphandlingar.....	52
10 §	Försäkringar och försäkringsfonden.....	52
11 §	Anvisningar om skötseln av ekonomin.....	52
21 kap.	Granskning av förvaltning och ekonomi.....	52
1 §	Revisionsnämndens rätt till upplysningar och medverkan i nämndens arbete.....	52
2 §	Rapporter från revisionsnämnden.....	53
3 §	Planering av revisionen och rapportering.....	53
22 kap.	Intern kontroll och riskhantering.....	53
1 §	Stadsfullmäktiges uppgifter.....	53
2 §	Stadsstyrelsens uppgifter.....	53
3 §	Nämndernas och direktionernas uppgifter.....	53
4 §	De ledande tjänsteinnehavarnas uppgifter.....	53
5 §	Interna revisionens uppgifter.....	54
<b>Avd. V Personal.....</b>		<b>54</b>
23 kap.	Personal.....	54
1 §	Behörighetsvillkor.....	54
2 §	Anställning i tjänsteförhållande utan offentligt ansökningsförfarande.....	54
3 §	Befogenheter för den myndighet som anställer en person i tjänsteförhållande.....	55
<b>Avd. VI Förvaltning.....</b>		<b>55</b>
24 kap.	Förvaltningsförfarande.....	55
1 §	Undertecknande av handlingar.....	55
2 §	Protokoll för förtroendevalda och tjänsteinnehavare.....	55

3 §	Beslut om att en handling lämnas ut .....	55
4 §	Avgifter som tas ut för handlingar och utlämning av uppgifter .....	55
5 §	Ordandet av dokumentförvaltningen .....	56
25 kap.	Tvåspråkighet .....	56
1 §	Tvåspråkighet i stadens verksamhet .....	56
2 §	Arbetspråk .....	56
3 §	Organens språk .....	56
4 §	Protokollspråk .....	56
5 §	Handläggningspråk .....	57
<b>Avd. VII</b>	<b>Deltagande och kommunikation .....</b>	<b>57</b>
26 kap.	Initiativrätt och behandling av initiativ .....	57
1 §	Kommuninvånares eller servicetagares initiativ och behandlingen av dem .....	57
2 §	Uppgifter som ska lämnas till initiativtagaren .....	57
3 §	Initiativ från ungdomar och behandlingen av dem .....	57
27 kap.	Stadsbornas och servicetagarnas rätt att delta .....	57
1 §	Principer för delaktighet och växelverkan .....	57
2 §	Den unga befolkningens möjligheter att delta och påverka .....	58
3 §	Den äldre befolkningens möjligheter att delta och påverka .....	58
4 §	Möjligheterna för personer med funktionsnedsättning att delta och påverka .....	58
28 kap.	Stadens kommunikation .....	58
1 §	Kommunikation .....	58
<b>Avd. VIII</b>	<b>Mötesförfarande .....</b>	<b>58</b>
29 kap.	Mötesförfarande .....	58
1 §	Tillämpning i organen av bestämmelserna i kapitlet .....	58
2 §	Sammanträden .....	58
3 §	Kallelse till sammanträde och information om sammanträdet .....	58
4 §	Inkallande av ersättare .....	59
5 §	Val av ordförande .....	59
6 §	Att fungera som ordförande .....	59
7 §	Närvaro- och yttranderätt .....	59
8 §	Föredragningsförfarande .....	60
9 §	Föredragningslistan .....	60
10 §	Närvaro, laglighet och beslutsförhet .....	61
11 §	Jäv .....	61
12 §	Behandling av förslag .....	61
13 §	Bordläggning .....	61
14 §	Återremiss av ett ärende för ny beredning .....	62
15 §	Motförslag .....	62
16 §	Förkastande .....	62
17 §	Omröstning .....	62
18 §	Ärenden som ska ingå i organens protokoll .....	63
19 §	Organens protokollförare .....	63
20 §	Justerande och undertecknande av organens protokoll .....	63
21 §	Organens protokoll offentligt framlagda .....	64
22 §	Organens förvaltningsuppgifter .....	64
23 §	Röstsedel .....	64
24 §	Kandidater .....	64
25 §	Biträden vid valförrättningen .....	64
26 §	Valförrättningen vid majoritetsval .....	65
27 §	Organets valnämnd .....	65
28 §	Kandidatlistor .....	65
29 §	Sammanställning av kandidatlistor .....	65
30 §	Valförrättningen vid proportionella val .....	65
31 §	Konstaterande av valresultatet vid proportionella val .....	66

<b>Avd. IX</b>	<b>Bestämmelser som gäller fullmäktige.....</b>	<b>66</b>
30 kap.	Fullmäktiges verksamhet .....	66
1 §	Bildande av fullmäktigegrupper .....	66
2 §	Att ansluta sig till en fullmäktigegrupp och att utträda eller uteslutas ur en grupp .....	66
3 §	Anmälan till sammanträdet efter namnuppropet och nytt namnupprop .....	66
4 §	Sittordning .....	66
5 §	Begäran om ordet .....	67
6 §	Anföranden och längden på dem .....	67
7 §	Repliker .....	67
8 §	Gruppanföranden .....	67
9 §	Anföranden om arbetsordningen .....	67
10 §	Anföranden av borgmästaren, en biträdande borgmästare eller kanslichefen .....	67
11 §	Fullmäktigemotioner .....	68
12 §	Gruppmotion .....	68
13 §	Interpellation .....	68
14 §	Hemställningskläm .....	69
15 §	Behandling av kommuninvånarnas initiativ .....	69
16 §	Behandling av initiativ från ungdomar .....	69
17 §	Remissdebatt .....	69
18 §	Frågestund .....	69
19 §	Tillsättande av tillfälliga utskott .....	70
<b>Avd. X</b>	<b>Grunder för de förtroendevaldas förmåner.....</b>	<b>70</b>
31 kap.	Grunder för de förtroendevaldas förmåner .....	70
1 §	Förtroendevaldas ekonomiska förmåner .....	70
2 §	Sammanträdes- och årsarvoden .....	70
3 §	Kostnadsersättningar .....	70
4 §	Ersättning för inkomstbortfall .....	70
5 §	Ersättning för kostnader för vård av barn .....	71
6 §	Ersättning för kostnader för en assistent .....	71
7 §	Oklarheter som hänför sig till grunden för ersättningen eller dess belopp .....	71

**Avd. I INLEDNING****1 kap. Allmänna bestämmelser****1 § Tillämpning av förvaltningsstadgan**

Förvaltningsstadgan innehåller bestämmelser om ordnandet av Helsingfors stads förvaltning och verksamhet, besluts- och förvaltningsförfarandet, frågor som gäller stadsfullmäktiges verksamhet och tillgodoseende av de språkliga rättigheterna.

**Avd. II ORGANISERING AV STADENS FÖRVALTNING OCH VERKSAMHET****2 kap. Organ****1 § Stadsfullmäktige**

Stadsfullmäktige ansvarar för kommunens verksamhet och ekonomi. Stadsfullmäktige har 85 ledamöter.

**2 § Stadsstyrelsen**

Stadsstyrelsen, som är underställd stadsfullmäktige, leder stadens verksamhet, förvaltning och ekonomi. Stadsstyrelsen svarar också för samordningen av stadens verksamhet, för beredningen och verkställigheten av stadsfullmäktiges beslut och för tillsynen över beslutens laglighet. Stadsstyrelsen har 15 ledamöter. Borgmästaren är ordförande för stadsstyrelsen och biträdande borgmästarna är ledamöter i stadsstyrelsen. Varje ledamot i stadsstyrelsen har en personlig ersättare.

Bestämmelser om valet av borgmästare och biträdande borgmästare och om deras mandattid ingår i 3 kap. i förvaltningsstadgan. Stadsfullmäktige väljer för en mandattid på två år de övriga ledamöterna och ersättarna i stadsstyrelsen bland fullmäktigeledamöterna och -ersättarna. Stadsfullmäktige väljer dessutom en första och en andra vice ordförande i stadsstyrelsen bland dess ordinarie ledamöter.

**3 § Stadsstyrelsens näringslivssektion**

Stadsstyrelsens näringslivssektion styr stadens närings-, konkurrenskrafts-, invandrings- och sysselsättningspolitik.

Sektionen har nio ledamöter. Borgmästaren är ordförande i sektionen. Varje ledamot i sektionen har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för en mandattid på två år. Ledamöterna och ersättarna väljs bland ledamöterna och ersättarna i stadsstyrelsen. Stadsfullmäktige väljer dessutom en vice ordförande för sektionen bland dess ordinarie ledamöter.

**4 § Stadsstyrelsens koncernsektion**

Stadsstyrelsens koncernsektion svarar i praktiken för verkställigheten av stadskoncernens koncernstyrning och -övervakning och för att dessa fungerar. Koncernsektionen gör framställningar om riktlinjer för ägarpolitiken, om principer för koncernstyrningen, om verksamhetsmål och ekonomiska mål för dottersammanslutningarna och -stiftelserna och om andra ärenden som hänför sig till sammanslutningarnas och stiftelsernas verksamhet och ekonomi. Koncernsektionen styr, följer och övervakar dessutom verksamheten i stadens dottersammanslutningar och -stiftelser och hur de mål som ställts upp för dessa uppnås.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för en mandattid på två år. Ledamöterna och ersättarna väljs bland ledamöterna och ersättarna i stadsstyrelsen. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och vice ordförande för sektionen bland dess ordinarie ledamöter.

#### 5 § *Revisionsnämnden*

Revisionsnämnden är ett lagstadgat organ som är direkt underställt stadsfullmäktige och som svarar för organiseringen av granskningen av stadskoncernens förvaltning och ekonomi, för den i kommunallagen avsedda bedömningen av målen, resultaten och ändamålsenligheten i fråga om stadens verksamhet och för övervakningen av att skyldigheten att redogöra för bindningar iakttas. Revisionsnämnden bereder de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin som fullmäktige ska fatta beslut om, följer allmänt stadskoncernens förvaltning och ekonomi och förändringar i stadens verksamhet, utvecklar den externa tillsynen och ställer upp mål för denna och följer utfallet. Nämnden följer dessutom att de redovisningsskyldiga och de övriga som ansvarar för verksamheten har vidtagit behövliga åtgärder med anledning av de rekommendationer och anmärkningar som revisionen föranlett.

Nämnden har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i nämnden för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter. Ordföranden och vice ordföranden ska vara fullmäktigeledamöter.

#### 6 § *Fostrans- och utbildningsnämnden*

Fostrans- och utbildningsnämnden är en sektornämnd, som sköter uppgifterna i den i 4 kap. 5 § avsedda fostrans- och utbildningssektorn.

Nämnden har tretton ledamöter. Biträdande borgmästaren för fostrans- och utbildningssektorn är ordförande för nämnden. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer för sin mandattid ledamöter och ersättare i nämnden så att minst två företräder den finska och två den svenska språkgruppen. Stadsfullmäktige väljer dessutom en vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter.

#### 7 § *Fostrans- och utbildningsnämndens finska sektion*

Fostrans- och utbildningsnämnden har en finsk sektion.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer för sin mandattid ledamöter och ersättare i sektionen så att ledamöterna och ersättarna i sektionen företräder den finska språkgruppen. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland nämndens ordinarie ledamöter eller ersättare.

#### 8 § *Fostrans- och utbildningsnämndens svenska sektion*

Fostrans- och utbildningsnämnden har en svensk sektion.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer för sin mandattid ledamöter och ersättare i sektionen så att ledamöterna och ersättarna i sektionen företräder den svenska språkgruppen. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland nämndens ordinarie ledamöter eller ersättare.

#### *9 § Stadsmiljönämnden*

Stadsmiljönämnden är en sektornämnd, som sköter de uppgifter som enligt 4 kap. 6 § hör till stadsmiljösektorn, frånsett de uppgifter som förordnats nämndens sektioner, räddningsnämnden och direktionen för trafikaffärsverket.

Nämnden har tretton ledamöter. Biträdande borgmästaren för stadsmiljösektorn är ordförande för nämnden. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i nämnden för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter.

#### *10 § Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion*

Stadsmiljönämnden har en miljö- och tillståndssektion som för sin del ansvarar för de tillstånds- och miljöfrågor som avses i speciallagstiftningen om stadsmiljösektorn.

Sektionen är, om något annat inte är föreskrivet, kommunal miljöförvaltningsmyndighet, hälsoskyddsmyndighet, myndighet för campingområden och den kommunala myndighet som avses i terrängtrafiklagen och sjötrafiklagen, likaså den kommunala myndighet för tillsyn m.m. som avses i livsmedelslagen, tobakslagen och, i fråga om detaljhandeln med nikotinpreparat, läkemedelslagen. Sektionen är dessutom stadens byggnadstillsynsmyndighet och den tillsynsmyndighet som avses i lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland stadsmiljönämndens ordinarie ledamöter och ersättare.

#### *11 § Stadsmiljönämndens sektion för byggnader och allmänna områden*

Stadsmiljönämnden har en sektion för byggnader och allmänna områden, som ansvarar för stadens verksamhetslokaler, lokalprojekt och gatuhållning och anläggningen och underhållet av allmänna områden.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland stadsmiljönämndens ordinarie ledamöter och ersättare.

#### *12 § Räddningsnämnden*

Räddningsnämnden svarar för uppgifterna i det i 4 kap. 6 § 3 mom. avsedda verksamhetsområdet för räddningsverket och för de uppgifter som den särskilt blivit förordnad. Räddningsverket hör till stadsmiljösektorn.

Räddningsnämnden, räddningskommendören och andra tjänsteinnehavare som förordnas av räddningskommendören är räddningsmyndigheter för Helsingfors räddningsområde.



Nämnden har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i nämnden för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter.

**13 §** *Direktionen för trafikaffärsverket*

Direktionen för trafikaffärsverket svarar för uppgifterna i det i 4 kap. 6 § 4 mom. avsedda verksamhetsområdet för trafikaffärsverket. Trafikaffärsverket hör till stadsmiljösektorn.

Direktionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i direktionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för direktionen bland dess ordinarie ledamöter.

**14 §** *Kultur- och fritidsnämnden*

Kultur- och fritidsnämnden är en sektornämnd, som sköter uppgifterna i den i 4 kap. 7 § avsedda kultur- och fritidssektorn.

Nämnden har tretton ledamöter. Biträdande borgmästaren för kultur- och fritidssektorn är ordförande för nämnden. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i nämnden för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter.

**15 §** *Kultur- och fritidsnämndens kultursektion*

Kultur- och fritidsnämnden har en kultursektion, som sköter de uppgifter som hänför sig till fördelningen av understöd avsedda för konst- och kulturverksamhet och för genomförande av kulturpolitiken. Kultursektionen sköter dessutom godkännandet av läroplaner för den grundläggande konstundervisningen.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland nämndens ordinarie ledamöter och ersättare.

**16 §** *Kultur- och fritidsnämndens idrottssektion*

Kultur- och fritidsnämnden har en idrottssektion, som sköter de uppgifter som hänför sig till fördelningen av understöd avsedda för idrottsverksamhet och genomförande av idrottspolitiken.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland nämndens ordinarie ledamöter och ersättare.

**17 §** *Kultur- och fritidsnämndens ungdomssektion*

Kultur- och fritidsnämnden har en ungdomssektion, som sköter de uppgifter som hänför sig till fördelningen av understöd avsedda för ungdomsarbete och genomförandet av ungdomspolitik. Ungdomssektionen följer dessutom hur påverkanssystemet för unga och initiativrätten för unga utfaller i staden.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare. Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland nämndens ordinarie ledamöter och ersättare.

**18 §** *Social- och hälsovårdsnämnden*

Social- och hälsovårdsnämnden är en sektornämnd, som sköter uppgifterna i den i 4 kap. 8 § avsedda social- och hälsovårdssektorn.

Nämnden har tretton ledamöter. Biträdande borgmästaren för social- och hälsovårdssektorn är ordförande för nämnden. Varje ledamot har en personlig ersättare. Minst en ledamot och dennas ersättare i nämnden ska företräda den svenska språkgruppen.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter.

**19 §** *Social- och hälsovårdsnämndens sektion*

Social- och hälsovårdsnämnden har en sektion för vissa ärenden som gäller ändringssökande i social- och hälsovårdssektorn och för andra myndighetsärenden.

Sektionen har nio ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsfullmäktige väljer ledamöterna och ersättarna i sektionen för sin mandattid. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för sektionen bland nämndens ordinarie ledamöter och ersättare.

**20 §** *Direktionen för affärsverket servicecentralen*

Direktionen för affärsverket servicecentralen svarar för uppgifterna i det i 4 kap. 3 § 1 mom. avsedda verksamhetsområdet för affärsverket servicecentralen. Affärsverket servicecentralen hör till centralförvaltningen.

Direktionen har fem ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsstyrelsen väljer ledamöterna och ersättarna i direktionen för en mandattid på två år. Stadsstyrelsen väljer dessutom ordförande och vice ordförande för direktionen.

**21 §** *Direktionen för affärsverket ekonomiförvaltningen*

Direktionen för affärsverket ekonomiförvaltningen svarar för uppgifterna i det i 4 kap. 3 § 2 mom. avsedda verksamhetsområdet för affärsverket ekonomiförvaltningen. Affärsverket ekonomiförvaltningen hör till centralförvaltningen.

Direktionen har fem ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsstyrelsen väljer ledamöterna och ersättarna i direktionen för en mandattid på två år. Stadsstyrelsen väljer dessutom ordförande och vice ordförande för direktionen.

**22 §** *Direktionen för affärsverket företagshälsan*

Direktionen för affärsverket företagshälsan svarar för uppgifterna i det i 4 kap. 3 § 3 mom. avsedda verksamhetsområdet för affärsverket företagshälsan. Affärsverket företagshälsan hör till centralförvaltningen.

Direktionen har fem ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Stadsstyrelsen väljer ledamöterna och ersättarna i direktionen för en mandattid på två år. Stadsstyrelsen väljer dessutom ordförande och vice ordförande för direktionen.

### 23 § *Direktionerna för skolorna och gymnasierna*

Direktionerna för skolorna och gymnasierna är underställda fostrans- och utbildningsnämndens sektion för sin egen språkgrupp och de har till uppgift att utveckla och stödja undervisningen och fostran och att främja samarbetet mellan skolan eller gymnasiet och hemmet.

Direktionen har 7–10 ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.

Den sektion under vilken direktionen är ställd väljer ledamöter och ersättare i direktionen för en mandattid på fyra år. Vårdnadshavarna till skolans elever eller gymnasiets studerande, skolans eller gymnasiets lärare, skolans eller gymnasiets övriga personal och gymnasiets studerande föreslår inom sig personer till ledamöter och ersättare i direktionen.

## 3 kap. **Borgmästaren och biträdande borgmästarna**

### 1 § *Borgmästaren*

Borgmästaren, som är underställd stadsstyrelsen, leder stadens förvaltning,ushållning och övriga verksamhet.

Borgmästaren är ordförande för stadsstyrelsen och leder det politiska samarbete som krävs för att stadsstyrelsens uppgifter ska skötas. Borgmästaren är också ordförande för stadsstyrelsens näringslivssektion.

Borgmästaren är en förtroendevald på heltid.

Stadsfullmäktige väljer borgmästaren bland fullmäktigeledamöterna och -ersättarna för sin mandattid, och mandattiden för borgmästaren fortgår tills en ny borgmästare har blivit vald.

### 2 § *Biträdande borgmästarna*

Staden har fyra biträdande borgmästare, som är ordförande för sektornämnderna och ledamöter i stadsstyrelsen.

Biträdande borgmästaren är en förtroendevald på heltid.

Stadsfullmäktige väljer biträdande borgmästarna bland fullmäktigeledamöterna och -ersättarna för sin mandattid, och mandattiden för biträdande borgmästaren för varje sektor fortgår tills en ny biträdande borgmästare har blivit vald för sektorn.

### 3 § *Ställföreträdare för borgmästaren och biträdande borgmästarna*

Stadsstyrelsen beslutar om ställföreträdare för borgmästaren och biträdande borgmästarna, fränsett när det gäller uppgiften som ordförande eller ledamot i ett organ.

## 4 kap. **Centralförvaltningen, revisionskontoret och sektorerna**

### 1 § *Centralförvaltningen*

Till centralförvaltningen hör stadskansliet, affärsverket servicecentralen, affärsverket ekonomiförvaltningen och affärsverket företagshälsan.

## 2 § *Stadskansliet*

Stadskansliet har till uppgift att vara allmänt planerings, berednings och verkställighetsorgan för stadsfullmäktige och stadsstyrelsen och att svara för utvecklingen av staden. Stadskansliet sköter stadens centralförvaltning. Stadskansliet lyder under stadsstyrelsen.

Stadskansliet är indelat i sex avdelningar:

- Näringslivsavdelningen sköter stadens närings-, innovations- och konkurrenskraftspolitik med därtill anslutna utvecklingsuppgifter, stadsmarknadsföring och företagsrådgivning. Avdelningen leder arbetet med att sköta stadens sysselsättningsfrågor och tillhandahåller tjänster som stöder sysselsättningen bland helsingforsarna. Avdelningen arbetar för hela stadens bästa i invandrarfrågor, sköter den strategiska planeringen kring arbetskraftsinvandringen och följer utfallet av stadens invandrapolitik. Avdelningen sköter också organiseringen och samordningen av stadens internationella verksamhet, samordningen och styrningen av stadens EU-projektfinansiering och den internationella stadspolitiken.
- Förvaltningsavdelningen, som delvis sköter den beredning och verkställighet som hänför sig till stadsfullmäktiges, stadsstyrelsens, borgmästarens, biträdande borgmästarnas och kanslichefens beslutsfattande, den allmänna styrningen och utvecklingen av stadens förvaltningsförfarande och de praktiska arrangemangen i stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens verksamhet. Avdelningen sköter dessutom ledningen och utvecklingen av stadens dokumenthantering, verksamheten vid centralarkivet och registratörskontoret, de allmänna förvaltningstjänsterna och de centraliserade stödtjänsterna för stadens ledning och stadskansliet och representationsarrangemang. Avdelningen sköter också samordnandet och främjandet av stadens säkerhetsfrågor och styrningen av beredskapsverksamheten och kontinuitetshandlingen.
- Personalavdelningen, som bereder stadens personalpolitik, sköter den centraliserade arbetsgivarverksamheten, utvecklar samarbetssystem, ansvarar för bilden av staden som arbetsgivare och sköter personalinformationen. Avdelningen främjar dessutom för stadens räkning personaltillgång och personalrörlighet, samordnar stadens personalrekrytering och ansvarar för stadens omplaceringsverksamhet. Avdelningen tillhandahåller också rådgivning i personalfrågor för stadens anställda i chefsställning och pensionsrådgivning för stadens personal. Avdelningen stöder utvecklingen av personalens och arbetsgemenskapernas kompetens.
- Rättstjänsten, som sköter juridisk intressebevakning och tillhandahåller juridiska experttjänster.
- Ekonomi- och planeringsavdelningen, som sköter styrningen av stadens ekonomi och förvaltning, beredningen av en strategi för staden och den allmänna förvaltningsutvecklingen, statistik- och forskningsverksamheten och samordningen av stadens forskningsverksamhet, likaså uppgifter i anslutning till koncernstyrning, finansiering, upphandlingsförvaltning, riskhantering och bekämpning av den grå ekonomin. Avdelningen styr planeringen och genomförandet av projekt inom områdesbyggandet och samordnar bostadspolitiken. Avdelningen sköter intressekontorsverksamheten.
- IT- och kommunikationsavdelningen, som styr utnyttjandet av informations och kommunikationstekniken och utvecklar interoperabiliteten i stadens

verksamhet. Avdelningen styr och utvecklar stadens informationsförvaltning, styr utvecklingen av delaktighet och växelverkan för stadens räkning och ordnar stadens allmänna rådgivning. Avdelningen sköter dessutom stadens kommunikation, styr stadens kommunikationsverksamhet och biträder stadens ledning i kommunikationsfrågor.

Till stadskansliet hör dessutom den interna revisionen, som är direkt underställd kanslichefen. Bestämmelser om den interna revisionen ingår i 22 kap., intern kontroll och riskhantering.

### 3 § *Affärsverken inom centralförvaltningen*

Affärsverket servicecentralen tillhandahåller stödtjänster inom serviceverksamheten för staden och för sammanslutningar i stadskoncernen. Affärsverket servicecentralen lyder under direktionen för affärsverket servicecentralen.

Affärsverket ekonomiförvaltningen tillhandahåller ekonomiförvaltnings- och löneadministrationstjänster för staden och för sammanslutningar i stadskoncernen. Affärsverket ekonomiförvaltningen lyder under direktionen för affärsverket ekonomiförvaltningen.

Affärsverket företagshälsan tillhandahåller företagshälsovårdstjänster för staden och för sammanslutningar i stadskoncernen. Affärsverket företagshälsan lyder under direktionen för affärsverket företagshälsan.

### 4 § *Revisionskontoret*

Revisionskontoret, som lyder direkt under stadsfullmäktige och revisionsnämnden, bedömer huruvida de mål som stadsfullmäktige satt upp för stadskoncernen har nåtts och huruvida verksamheten är ordnad på ett resultatrikt och ändamålsenligt sätt och biträder revisorn vid granskningen av stadens förvaltning och ekonomi. Revisionskontoret bereder dessutom de ärenden för revisionsnämnden som gäller övervakningen av skyldigheten att redogöra för bindningar.

Revisionskontoret utarbetar för godkännande i revisionsnämnden en verksamhetsplan för nämndens mandattid och en årlig utvärderingsplan i samråd med nämnden. Revisionskontoret lämnar rapporter till revisionsnämnden och revisorn om resultaten av dess utvärderings- och revisionsarbete.

### 5 § *Fostrans- och utbildningssektorn*

Fostrans- och utbildningssektorn sköter stadens småbarnspedagogik, förskoleundervisning, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning, den finska yrkesutbildningen och det fria bildningsarbetet. Fostrans- och utbildningssektorn lyder under fostrans- och utbildningsnämnden.

Fostrans- och utbildningssektorn består av fyra serviceenheter:

- Serviceenheten småbarnspedagogik och förskoleundervisning, som sköter den finska småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen, morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever och lekparksverksamheten.
- Serviceenheten grundläggande utbildning, som sköter den finska grundläggande utbildningen och övriga verksamheten i enlighet med lagen om grundläggande utbildning, fränsett förskoleundervisningen och morgon- och eftermiddagsverksamheten i enlighet med lagen om grundläggande utbildning.

- Servicehelheten gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete, som sköter den finska gymnasieutbildningen och yrkesutbildningen, det finska uppsökande ungdomsarbetet och den finska verkstadsverksamheten för unga. Servicehelheten sköter också det finska fria bildningsarbetet.
- Svenska servicehelheten, som sköter den svenska småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen, morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever, lekparkeverksamheten, grundläggande utbildningen och övriga undervisningen i enlighet med lagen om grundläggande utbildning och gymnasieutbildningen, det svenska uppsökande ungdomsarbetet och den svenska verkstadsverksamheten för unga. Servicehelheten sköter också det svenska fria bildningsarbetet.

#### 6 § *Stadsmiljösektorn*

Stadsmiljösektorn sköter planeringen, byggandet och underhållet av stadsmiljön och erbjuder stadsmiljötjänster. Stadsmiljösektorn lyder under stadsmiljönämnden, frånsett räddningsverket och trafikaffärsverket.

Stadsmiljösektorn består av tre servicehelheter:

- Servicehelheten markanvändning och stadsstruktur ansvarar för att skapa och tillhandahålla verksamhetsförutsättningar för att stadsmiljön ska utvecklas och vara trivsamt och för att strukturerna i den ska vara funktionella.
- Servicehelheten byggnader och allmänna områden, som ansvarar för att stadsmiljön blir byggd och är användbar.
- Servicehelheten tjänster och tillstånd, som tillhandahåller stadsmiljötjänster.

Till stadsmiljösektorn hör dessutom räddningsverket, som sköter räddningsväsendet och producerar prehospitalkvård i den omfattning som överenskomits med den som organiserar vården. Räddningsverket lyder under räddningsnämnden.

Till stadsmiljösektorn hör också trafikaffärsverket, som sköter metrotrafiken, spår- och järnvägstrafiken, den sjötrafik som hör till kollektivtrafiken och den därtill anslutna infrastrukturen för kollektivtrafik. Trafikaffärsverket lyder under direktionsen för trafikaffärsverket.

#### 7 § *Kultur- och fritidssektorn*

Kultur- och fritidssektorn upprätthåller och förbättrar möjligheterna för helsingforsare i olika åldrar till mentalt och fysiskt välbefinnande, bildning och aktivt medborgarskap och stöder Helsingfors livskraft. Sektorn är ansvarig för biblioteksmaterialet, musei- och konstmuseisamlingarna och upprätthållandet av kulturarvet. Sektorn sköter de myndighetsuppgifter som hänförs till värnandet om kulturmiljön. Kultur- och fritidssektorn lyder under kultur- och fritidsnämnden.

Kultur- och fritidssektorn består av tre servicehelheter:

- Kulturservicehelheten ansvarar för stadens kulturpolitik och för stadens biblioteks-, kultur-, orkester-, musei- och konstmuseiverksamhet. Kulturservicehelheten ansvarar för de till helheten hörande riksomfattande och lokala specialuppgifter som är särskilt föreskrivna i lag.
- Idrottsservicehelheten, som ansvarar för idrotten och idrottspolitiken, för ordnandet av motion och idrott, för idrottsanläggningarna och för campingplatsen.

- Ungdomsservicehelheten sköter ungdomsarbetet och ungdomspolitiken.

#### 8 § *Social- och hälsovårdssektorn*

Social- och hälsovårdssektorn har till uppgift att ordna och tillhandahålla social- och hälsovårdstjänster. Sektorn skapar med hjälp av social- och hälsovårdstjänster förutsättningar att upprätthålla och förbättra hälsan och välbefinnandet, främjar egen aktivitet och gemensamt ansvar och förebygger och minskar sociala problem och hälsoproblem och bieffekterna av sådana. Sektorn sköter också de uppgifter som enligt hälso- och sjukvårdslagen ska skötas av hälsovårdscentraler, läkemedelsförsörjningen vid institutionerna inom social- och hälsovårdsväsendet och den övriga läkemedelsförsörjning som ankommer på social- och hälsovårdsväsendet. Social- och hälsovårdssektorn lyder under social- och hälsovårdsnämnden.

Social- och hälsovårdssektorn består av tre servicehelheter:

- Servicehelheten familje- och socialtjänster, som sköter familje-, social- och handikapptjänster och andra tjänster föreskrivna av nämnden.
- Servicehelheten hälsovårds- och missbrukartjänster, som sköter hälsovårds-, missbrukar- och jourtjänster och andra tjänster föreskrivna av nämnden.
- Servicehelheten sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster, som sköter sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster och andra tjänster föreskrivna av nämnden.

#### 9 § *Sektorernas förvaltning*

Varje sektor har utöver servicehelheterna en sektorförvaltning under sektorchefen. Sektorförvaltningen sköter sektorns förvaltnings- och stödtjänster.

### 5 kap. **Ledande tjänsteinnehavare**

#### 1 § *De ledande tjänsteinnehavarnas uppgift*

De ledande tjänsteinnehavare som avses i detta kapitel har till uppgift att planera, följa och övervaka verksamheten i den förvaltningshelhet de leder och att svara för att den är resultatrik och för att målen uppnås. De ledande tjänsteinnehavarna har också till uppgift att sköta den strategiska styrningen av den förvaltningshelhet de leder och att utveckla och upprätthålla dess prestationsförmåga och verksamhetsresultat.

#### 2 § *Kanslichefen*

Centralförvaltningen leds av kanslichefen. Kanslichefen är chef för stadskansliet. Kanslichefen är chef för sektorcheferna. Kanslichefen utför de uppgifter som borgmästaren föreskriver. Kanslichefen utses för högst sju år, och det ingås ett direktörsavtal med kanslichefen.

Kanslichefen är föredragande i stadsstyrelsen och dess sektioner och för borgmästaren.

#### 3 § *Övriga ledande tjänsteinnehavare vid stadskansliet*

Näringslivsavdelningen leds av näringslivsdirektören.

Förvaltningsavdelningen leds av förvaltningsdirektören.

Personalavdelningen leds av personaldirektören.

Rättstjänsten leds av stadsjuristen.

Ekonomi- och planeringsavdelningen leds av finansdirektören.

IT- och kommunikationsavdelningen leds av IT- och kommunikationsdirektören.

De övriga ledande tjänsteinnehavarna vid stadskansliet utför de uppgifter som kanslichefen föreskriver.

*4 § Ledande tjänsteinnehavare vid affärsverken inom centralförvaltningen*

Verksamheten vid affärsverket servicecentralen, affärsverket ekonomiförvaltningen och affärsverket företagshälsan leds av en verkställande direktör under direktionen för affärsverket i fråga.

Verkställande direktören utför de uppgifter som kanslichefen föreskriver.

Verkställande direktören är föredragande i direktionen för affärsverket i fråga.

*5 § Ledande tjänsteinnehavare vid revisionskontoret*

Revisionskontoret leds av revisionsdirektören. Revisionsdirektören utför de uppgifter som revisionsnämnden föreskriver. Revisionsdirektören är föredragande i revisionsnämnden. Revisionsdirektören är chef för de övriga ledande tjänsteinnehavarna vid revisionskontoret.

Till de övriga ledande tjänsteinnehavarna vid revisionskontoret hör utvärderingschefen, som leder utvärderingsprocessen, och revisionschefen, som leder revisionsprocessen.

*6 § Ledande tjänsteinnehavare i fostrans- och utbildningssektorn*

Verksamheten och förvaltningen i fostrans- och utbildningssektorn leds av sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn, som är föredragande i fostrans- och utbildningsnämnden och dess sektioner och för biträdande borgmästaren för sektorn. Sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn utses för högst sju år.

Sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn är chef för direktörerna för servicehelheterna och förvaltningsdirektören i sektorn. Sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn utför de uppgifter som kanslichefen föreskriver.

Servicehelheten småbarnspedagogik och förskoleundervisning leds av barnomsorgsdirektören.

Servicehelheten grundläggande utbildning leds av direktören för grundläggande utbildning.

Servicehelheten gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete leds av direktören för gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete.

Svenska servicehelheten leds av direktören för svenska servicehelheten.

Förvaltningen i fostrans- och utbildningssektorn leds av förvaltningsdirektören.

Direktörerna för servicehelheterna och förvaltningsdirektören utför de uppgifter som sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn föreskriver.

*7 § Ledande tjänsteinnehavare i stadsmiljösektorn*

Verksamheten och förvaltningen i stadsmiljösektorn leds av sektorchefen i stadsmiljösektorn, som är föredragande i stadsmiljönämnden och i sektionen för bygg-



nader och allmänna områden och för biträdande borgmästaren för sektorn. Sektorchefen i stadsmiljösektorn är dessutom föredragande i miljö- och tillståndssektionen, dock inte i ärenden som avses i 3 och 4 mom. Sektorchefen i stadsmiljösektorn utses för högst sju år.

Sektorchefen i stadsmiljösektorn är chef för direktörerna för de servicehelheter som hör till sektorn, för förvaltningsdirektören i sektorn och för räddningskommendören. Verkställande direktören utför de uppgifter som kanslichefen föreskriver.

Den tjänsteinnehavare som leder byggnadstillsynsuppgifterna är föredragande i miljö- och tillståndssektionen i ärenden som gäller byggnadstillsyn och bygglov.

Den tjänsteinnehavare som leder miljöövervakningsuppgifterna är föredragande i miljö- och tillståndssektionen i ärenden som gäller miljöövervakning och miljötillstånd.

Servicehelheten markanvändning och stadsstruktur leds av markanvändningsdirektören.

Servicehelheten byggnader och allmänna områden leds av stadsingenjören.

Servicehelheten tjänster och tillstånd leds av kundrelationsdirektören.

Förvaltningen i stadsmiljösektorn leds av förvaltningsdirektören.

Direktörerna för servicehelheterna och förvaltningsdirektören utför de uppgifter som sektorchefen i stadsmiljösektorn föreskriver.

Verksamheten vid räddningsverket leds av räddningskommendören, som är underställd räddningsnämnden. Räddningskommendören är föredragande i räddningsnämnden. Räddningskommendören utför de uppgifter som sektorchefen i stadsmiljösektorn föreskriver.

Verksamheten vid trafikaffärsverket leds av verkställande direktören för trafikaffärsverket, som är underställd dess direktion. Verkställande direktören är föredragande i direktionen för trafikaffärsverket. Verkställande direktören utför de uppgifter som sektorchefen i stadsmiljösektorn föreskriver.

#### *8 § Ledande tjänsteinnehavare i kultur- och fritidssektorn*

Verksamheten och förvaltningen i kultur- och fritidssektorn leds av sektorchefen i kultur- och fritidssektorn, som är föredragande i kultur- och fritidsnämnden och dess sektioner och för biträdande borgmästaren för sektorn. Sektorchefen i kultur- och fritidssektorn utses för högst sju år.

Sektorchefen i kultur- och fritidssektorn är chef för direktörerna för de servicehelheter som hör till sektorn och för förvaltningsdirektören i sektorn. Sektorchefen i kultur- och fritidssektorn utför de uppgifter som kanslichefen föreskriver.

Kulturservicehelheten leds av kulturdirektören. Kulturdirektören leder kulturpolitiken och utvecklingen av kulturtjänsterna.

Idrottsservicehelheten leds av idrottsdirektören. Idrottsdirektören ansvarar för genomförandet av sådant samarbete som avses i idrottslagen.

Ungdomsservicehelheten leds av ungdomsdirektören. Ungdomsdirektören ansvarar för det i ungdomslagen avsedda sektorsövergripande samarbetet inom tjänster för unga.

Förvaltningen i kultur- och fritidssektorn leds av förvaltningsdirektören.

Direktörerna för servicehelheterna och förvaltningsdirektören utför de uppgifter som sektorchefen i kultur- och fritidssektorn föreskriver.

*9 § Ledande tjänsteinnehavare i social- och hälsovårdssektorn*

Verksamheten och förvaltningen i social- och hälsovårdssektorn leds av sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn, som är föredragande i social- och hälsovårdsnämnden och dess sektion och för biträdande borgmästaren för sektorn. Sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn utses för högst sju år.

Sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn är chef för direktörerna för de servicehelheter som hör till sektorn och för förvaltningsdirektören i sektorn. Sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn utför de uppgifter som kanslichefen föreskriver.

Servicehelheten familje- och socialtjänster leds av direktören för familje- och socialtjänster.

Servicehelheten hälsovårds- och missbrukartjänster leds av direktören för hälsovårds- och missbrukartjänster.

Servicehelheten sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster leds av direktören för sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster.

Förvaltningen inom social- och hälsovårdssektorn leds av förvaltningsdirektören.

Direktörerna för servicehelheterna och förvaltningsdirektören utför de uppgifter som sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn föreskriver.

*10 § Ställföreträdare för de ledande tjänsteinnehavarna*

Då kanslichefen eller en annan ledande tjänsteinnehavare vid stadskansliet är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av kanslichefen.

Då revisionsdirektören är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av revisionsnämnden. Då en annan ledande tjänsteinnehavare vid revisionskontoret är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en anställd förordnad av revisionsdirektören.

Då verkställande direktören för ett affärsverk är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av direktionen för affärsverket.

Då en sektorchef är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av sektornämnden.

Då räddningskommendören är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av räddningsnämnden.

Då direktören för en servicehelhet och förvaltningsdirektören är förhindrad sköts hans eller hennes uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av sektorchefen.

**6 kap. Stadskoncernen**

*1 § Stadskoncernen*

Staden med sina dottersammanslutningar bildar Helsingfors stadskoncern. Dottersammanslutningarna är de sammanslutningar där staden har bestämmande inflytande enligt bokföringslagen. Med dottersammanslutningar jämställs också stiftelser som staden har bestämmande inflytande över.

**2 §** *Koncernledningen*

Till stadens koncernledning hör

- stadsfullmäktige
- stadsstyrelsen
- stadsstyrelsens koncernsektion
- borgmästaren och biträdande borgmästarna
- kanslichefen

**Avd. III ORGANENS, DE FÖRTROENDEVALDAS OCH DE LEDANDE TJÄNSTEINNEHAVARNAS BEFOGENHETER****7 kap. Stadsfullmäktiges befogenheter****1 §** *Stadsfullmäktiges befogenheter*

Stadsfullmäktige beslutar, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 om viktiga och ekonomiskt vittgående principer för organiseringen av stadens förvaltning
- 2 om projektplaner för projekt i stadens regi då de kalkylerade kostnaderna överstiger 10 miljoner euro
- 3 om utvecklingsområden avsedda i markanvändnings- och bygglagen
- 4 om förvärv av fast egendom då priset överstiger 10 miljoner euro och det inte är fråga om inlösningsrätt
- 5 om överlåtelse av fast egendom då priset överstiger 10 miljoner euro
- 6 om förhyrning av fast egendom med arrendeavtal för över trettio år åt gången eller då totalvärdet på avtalet beräknas överstiga 10 miljoner euro
- 7 om fastställelse av allmänna arrendegrunder för arrendeavtal på över 30 år
- 8 om förhyrning av affärslokaler då totalvärdet på avtalet beräknas överstiga 10 miljoner euro
- 9 om konstaterande med stöd av markanvändnings- och bygglagen att en detaljplan är föråldrad
- 10 om försäljning av lös egendom i stadens ägo då värdet på egendomen överstiger 5 miljoner euro
- 11 om införande av ekonomiskt eller principiellt sett viktiga nya klientavgifter inom socialvården och patientavgifter inom hälsovården och om slopande av gällande avgifter av detta slag
- 12 om införande av ekonomiskt eller principiellt sett viktiga sociala understöd eller förmåner som kommunerna har rätt att besluta om själva och om slopande av sådana
- 13 om inledande av produktion av hälsovårdstjänster inom någon sektor av primärvården eller någon specialitet inom den specialiserade sjukvården eller för någon stor befolkningsgrupp i form av verksamhet som staden själv upprätthåller och om nedläggning av sådan produktion

## Personalärenden

- 14 om anställning av innehavare av tjänsterna som kanslichef, sektorchef och revisionsdirektör och om överföring av dessa tjänster och tjänsteinnehavare från en sektor till en annan eller mellan en sektor och centralförvaltningen
- 15 om beviljande av tjänsteledighet åt kanslichefen för mer än nio månader och om anställning av en ställföreträdare för denna tid
- 16 om förordnande av en handhavare av en vakant tjänst som kanslichef, sektorchef eller revisionsdirektör, om tjänsteförordnandet ges för mer än nio månader

## Ekonomiska ärenden

- 17 om mål i budgeten och ekonomiplanen för förvaltningarnas och affärsverkens verksamhet, mål för dottersammanslutningarna och för de stiftelser i vilka staden har bestämmande inflytande och gemensamma mål för stads-koncernen
- 18 om bindningsnivån för budgeten, både för anslagen och för verksamhetsmålen, årligen i samband med budgetbehandlingen
- 19 om den övre gränsen för befogenheterna att ta upp lån och om befogenheter att bevilja budgetlån i samband med att budgeten och ekonomiplanen godkänns
- 20 om ändringar i budgeten
- 21 om godkännande av en avskrivningsplan
- 22 om stadgar för fonderna.

8 kap. **Stadsstyrelsen och dess sektioners befogenheter**1 § *Stadsstyrelsens befogenheter*

Stadsstyrelsen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 följer att stadens organ, centralförvaltning och sektorer verkar i enlighet med de av stadsfullmäktige uppställda målen för verksamheten och ekonomin, ställer upp mål för stadens organ, centralförvaltning och sektorer och följer utfallet av målen
- 2 ansvarar för ordnandet av koncernstyrningen och koncerntillsynen och ställer upp mål för de sammanslutningar och stiftelser där staden har bestämmande inflytande och följer utfallet av målen
- 3 beslutar om inrättande av sammanslutningar och stiftelser
- 4 ansvarar för grunderna för organiseringen av dokumentförvaltningen och förordnar en tjänsteinnehavare som leder dokumentförvaltningen och uppgifterna för tjänsteinnehavaren
- 5 ansvarar för att staden uppfyller skyldigheterna i dataskyddslagstiftningen och övervakar att skyldigheterna genomförs och beslutar om anställning i en tjänst som dataskyddsansvarig
- 6 fastställer de i förvaltningsstadgan föreskrivna gränserna för beslutsfattandet i övriga organ.

- 7 godkänner anvisningar för intern kontroll och riskhantering och verksamhetsanvisningar för intern revision
- 8 beslutar om avgifter för handlingar och informationsgivning som avses i 24 kap. 4 §  
Personalärenden
- 9 svarar för stadens personalpolitik
- 10 beslutar om anställning i tjänsterna som direktör för en servicehelhet, direktör för ett affärsverk och räddningskommendör och i tjänsterna som ledande tjänsteinnehavare på organisationsnivån direkt under kanslichefen och om överföring av dessa tjänster och tjänsteinnehavare från en sektor till en annan eller mellan en sektor och centralförvaltningen
- 11 beslutar om kanslichefens lön och om grunderna för bestämmandet av lönen och om justering av lönen efter prövning och om andra premieringar
- 12 godkänner ekonomiskt viktiga lokala tjänste- och arbetskollektivavtal
- 13 beslutar om inrättande och indragning av tjänster
- 14 beslutar om utlysning av en sådan tjänst för vilken stadsfullmäktige anställer en tjänsteinnehavare
- 15 fastställer en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som stadsfullmäktige fattat beslut om
- 16 beslutar om en handhavare av en vakant tjänst för en viss tid då stadsfullmäktige är den anställande myndigheten, dock högst för nio månader
- 17 konstaterar att tjänsteförhållandet har upphört då kanslichefen, sektorcheferna och revisionsdirektören har sagt upp sig från sin tjänst
- 18 beslutar om beviljande av tjänsteledighet åt kanslichefen för högst nio månader och om anställning av en ställföreträdare för denna tid
- 19 beslutar om annat som hänför sig till kanslichefens tjänsteförhållande.

Stadsstyrelsen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka ett annat organ eller en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 partiell eller fullständig befrielse från kommunalskatt, fastighetsskatt och sjukförsäkringspremie
- 2 reservering av stadsägda mark- och vattenområden för byggande
- 3 förvärv och överlåtelse av aktier och andelar
- 4 principerna för tjänstebostäder  
Ekonomiska ärenden
- 5 årliga anvisningar om hur budgeten ska utarbetas och anvisningar om hur budgeten ska följas
- 6 allmänna principer för balanshantering
- 7 anvisningar för placeringsverksamheten, försäkringar och understöd
- 8 stadgar för intressekontoret
- 9 allmänna villkor för utgivna lån

- 10 sådana betalningar som inte är bindande för staden och inte angivna i budgeten.

Stadsstyrelsen har dessutom till uppgift att besluta om sådant som inte har föreskrivits för andra av stadens organ, tjänsteinnehavare eller förtroendevalda.

## 2 § *Stadsstyrelsens näringslivssektions befogenheter*

Stadsstyrelsens näringslivssektion beslutar, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, om

- 1 de principer som gäller näringspolitiken och konkurrenskraften och följer utfallet
- 2 principerna för sysselsättningsåtgärderna och följer utfallet
- 3 principerna för invandringen och följer utfallet
- 4 principerna för internationella ärenden och stadsmarknadsföring och följer utfallet
- 5 principerna för samarbetet med högskolor och följer utfallet
- 6 användningen av innovationsfonden
- 7 reservering av stadsägda företags- och industritomter för näringslivets behov.

## 3 § *Stadsstyrelsens koncernsektions befogenheter*

Stadsstyrelsens koncernsektion beslutar, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, om

- 1 ledamöter och kandidater till ledamöter i sammanslutningars och stiftelsers organ
- 2 anvisningar till dem som företräder staden i olika sammanslutningar och stiftelser om hur staden ska ställa sig till de frågor som behandlas, om det gäller något ekonomiskt viktigt eller principiellt vittgående
- 3 utövande av den till aktieägarna hörande beslutanderätten, om beslut fattas utan bolagsstämma och om det gäller något ekonomiskt viktigt eller principiellt vittgående
- 4 krav att en extra bolagsstämma eller liknande ska sammankallas
- 5 godkännande av aktieägaravtal och övriga motsvarande handlingar och ändringar i dessa.

## 9 kap. **Borgmästarens och biträdande borgmästarnas befogenheter**

### 1 § *Borgmästarens befogenheter*

Borgmästaren, om inte något annat är föreskrivet,

- 1 följer verksamheten vid centralförvaltningen och affärsverken inom denna
- 2 ansvarar för att kommuninvånarnas delaktighet och växelverkan tillgodoses
- 3 ansvarar för stadens internationella, nationella och regionala intressebevakning och representation

- 4 ger dem som företräder staden i olika sammanslutningar och stiftelser anvisningar om hur staden ska ställa sig till de frågor som behandlas, om det inte gäller något ekonomiskt viktigt eller principiellt vittgående
- 5 ansvarar för sin del för att stadens intresse bevakas i de sammanslutningar och stiftelser där staden har bestämmande inflytande
- 6 tar vid behov ett ärende som vederbörande myndighet fattat beslut om till behandling i stadsstyrelsen
- 7 gör framställningar, ger utlåtanden då sådana begärts hos stadsstyrelsen och sköter andra därmed jämförbara ärenden, frånsett de fall då ärendet har principiell eller ekonomisk betydelse och därför måste föreläggas stadsstyrelsen
- 8 meddelar med stöd av 144 § i miljöskyddslagen föreskrifter om att trafiken ska begränsas, dammbindningsåtgärder vidtas och kollektivtrafiken vara avgiftsfri
- 9 beslutar om användningen av anslag som ställts till stadsstyrelsens disposition inom gränser fastställda av stadsstyrelsen.

Borgmästaren, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 ärenden som gäller stadens kommunikation och PR- och informationsverksamhet
- 2 användningen av stadshuset med tillhörande representationslokaler.

## 2 § *Biträdande borgmästarnas befogenheter*

Biträdande borgmästarna, om inte något annat är föreskrivet,

- 1 följer verksamheten i sektorn och affärsverken inom denna
- 2 ansvarar för att kommuninvånarnas delaktighet och växelverkan tillgodoses
- 3 ansvarar för stadens internationella, nationella och regionala intressebevakning och representation
- 4 ger dem som företräder staden i olika sammanslutningar och stiftelser anvisningar om hur staden ska ställa sig till de frågor som behandlas, om det inte gäller något ekonomiskt viktigt eller principiellt vittgående
- 5 ansvarar i sin sektor för sin del för att stadens intresse bevakas i de sammanslutningar och stiftelser där staden har bestämmande inflytande.

## 10 kap. **Sektornämndernas allmänna befogenheter**

### 1 § *Sektornämndernas allmänna befogenheter*

Sektornämnderna övervakar att verksamheten i sektorn följer stadsstrategin och budgeten och de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen uppställda målen.

Sektornämnderna beslutar, om inte något annat är föreskrivet, om

- 1 målen för sektorn och uppföljningen av utfallet
- 2 sektorns organisation på nivån under servicehelheterna

- 3 anställningen för tjänsten som förvaltningsdirektör i sektorn och för tjänsterna direkt under direktörerna för servicehelheterna
- 4 en resultatbudget och verksamhetsplan för sektorn under nämnden, vilka innehåller resultatmål baserade på budgeten, behövliga åtgärder och resurser samt inkomster och utgifter som hänför sig till verksamheten
- 5 de bokslutsuppgifter för sektorn i fråga som ska ingå i stadens bokslut
- 6 avskrivningstider för enskilda nyttigheter och grupper av nyttigheter inom ramen för den av stadsfullmäktige godkända avskrivningsplanen
- 7 godkännande av en beskrivning av sektorns interna kontroll och riskhantering.

Sektornämnderna, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser i sin egen sektor enligt vilka en myndighet beslutar om

- 1 priser, avgifter, hyror och ersättningar, liksom också befrielse från en avgift, ersättning eller annan fordran som ska betalas till sektorn
- 2 överlåtelse av lös egendom i sektorns besittning, med undantag för aktier, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 3 upphandlingar med undantag för aktier
- 4 godkännande av behovsutredningar för lokalprojekt
- 5 godkännande av planer och ritningar för andra projekt än lokalprojekt, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 6 uthyrning och annan upplåtelse av markområden, lokaler och anordningar inom ramen för sin besittningsrätt för längst tio år åt gången, eller tills vidare och hyresförhållandet enligt avtal upphör senast sex månader efter uppsägning
- 7 förhyrning av lokaler inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 8 befrielse av en anställd i sektorn som vållat skada i tjänsten eller arbetet helt eller delvis från skyldigheten att betala ersättning, om inte skadan har vållats avsiktligt eller genom grov oaktsamhet.

## 11 kap. **Allmänna befogenheter för direktionerna och direktörerna för affärsverken**

### 1 § *Allmänna befogenheter för direktionerna för affärsverken*

Direktionerna för affärsverken, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 beslutar om den högsta nivån i affärsverkets organisation
- 2 anställer dem som är direkt underställda direktören för affärsverket
- 3 beslutar om en resultatbudget och verksamhetsplan för affärsverket under nämnden, vilka innehåller resultatmål baserade på budgeten, behövliga åtgärder och resurser samt inkomster och utgifter som hänför sig till verksamheten
- 4 beslutar om de bokslutsuppgifter för affärsverket i fråga som ska ingå i stadens bokslut



- 5 beslutar om avskrivningstider för enskilda nyttigheter och grupper av nyttigheter inom ramen för den av stadsfullmäktige godkända avskrivningsplanen
- 6 godkänner en beskrivning av affärsverkets interna kontroll och riskhantering.

Direktionen för affärsverket, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 godkännande av behovsutredningar för lokalprojekt
- 2 godkännande av planer och ritningar för andra projekt än lokalprojekt, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 3 upphandlingar med undantag för aktier
- 4 investeringar vid affärsverket och andra utgifter med lång verkningstid, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 5 upplåning, inom de av stadsfullmäktige årligen fastställda gränserna för upplåningsbefogenheter
- 6 uthyrning och annan upplåtelse av markområden, lokaler och anordningar inom ramen för sin besittningsrätt för längst tio år åt gången, eller tills vidare och hyresförhållandet enligt avtal upphör senast sex månader efter uppsägning
- 7 förhyrning av lokaler inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 8 prissättning av affärsverkets tjänster och avtal som gäller försäljning av tjänster.

## 2 § *Allmänna befogenheter för direktörerna för affärsverken*

Direktören för affärsverket, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 sådant som gäller affärsverket och sköter också i övrigt den löpande förvaltningen  
Personalärenden
- 2 anställning av affärsverkets tjänsteinnehavare och arbetstagare
- 3 fastställande av en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som direktionen för affärsverket fattat beslut om
- 4 avstängning från tjänsteutövning interimistiskt när det gäller en underställd tjänsteinnehavare
- 5 överföring av en tjänsteinnehavare vid affärsverket till ett annat tjänsteförhållande
- 6 annat som hänför sig till tjänsteförhållandena för tjänsteinnehavarna vid affärsverket
- 7 andra personalärenden vid affärsverket  
Ekonomiska ärenden

- 8 vilka som har rätt att godkänna fakturor, betalningsanvisningar och memorialverifikat och hur godkännandeförfarandet ska organiseras
- 9 rätten att använda bankkonton och hur övervakningen av användningen ska organiseras
- 10 fördelningen av kontantkassor inom sitt arbetsfält.

## 12 kap. **Befogenheter i centralförvaltningen**

### 1 § *Kanslichefens befogenheter*

Kanslichefen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 ger vid behov sektorcheferna, direktörerna för affärsverken och andra ansvariga riktlinjer och föreskrifter och meddelar föreskrifter och anvisningar om förvaltningen
- 2 ansvarar för att stadskoncernens fördel som helhet blir beaktad i de sammanslutningar, affärsverk och stiftelser där staden har bestämmande inflytande.
- 3 beslutar om organiseringen och verkställigheten av beredskapsverksamhet och kontinuitetshantering
- 4 tillsätter arbetsgrupper som gäller två eller fler sektorer
- 5 godkänner en verksamhetsstadga för stadskansliet
- 6 beslutar om befrielse av en anställd i sektorn som vållat skada i tjänsten eller arbetet helt eller delvis från skyldigheten att betala ersättning, om inte skadan har vållats avsiktligt eller genom grov oaktsamhet
- 7 godkänner en beskrivning av stadskansliets interna kontroll och riskhantering.

#### Personalärenden

- 8 beslutar om lönerna för sektorcheferna, direktörerna för servicehelheterna, räddningskommendören och direktörerna för affärsverken, om grunderna för bestämmandet av lönen och om justering av lönen efter prövning och om andra premieringar och om placeringen av uppgifter i kravnivåer och lönen utifrån placeringen
- 9 beslutar om överföring av tjänster och tjänsteinnehavare från en sektor till en annan eller mellan en sektor och centralförvaltningen
- 10 fastställer en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som stadsstyrelsen fattat beslut om
- 11 beslutar om annat som hänför sig till tjänsteförhållandet för sektorcheferna och direktörerna för affärsverken inom centralförvaltningen

#### Ekonomiska ärenden

- 12 godkänner en resultatbudget och verksamhetsplan för stadskansliet
- 13 godkänner stadskansliets bokslutsuppgifter
- 14 godkänner stadskansliets avskrivningstider inom ramen för den av stadsfullmäktige godkända avskrivningsplanen
- 15 beslutar vilka av stadens upphandlingar som ska genomföras gemensamt

- 16 beslutar vid behov om att sektorerna eller affärsverken ska utgöra en inköpscentral vid enskilda upphandlingar
- 17 beslutar om användning av anslag upp till 500 000 euro som i budgeten ställts till stadsstyrelsens disposition
- 18 beslutar om vilka som har rätt att godkänna fakturor, betalningsanvisningar och memorialverifikat och hur godkännandeförfarandet ska organiseras
- 19 beslutar om rätten att använda bankkonton och hur övervakningen av användningen ska organiseras
- 20 beslutar om fördelningen av kontantkassor inom sitt arbetsfält.

Kanslichefen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 ansökan om medel från Europeiska unionen på stadens vägnar
  - 2 upphandlingar med undantag för aktier
  - 3 förhyrning av lokaler inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
  - 4 godkännande av behovsutredningar för lokalprojekt
  - 5 godkännande av planer och ritningar för andra projekt än lokalprojekt, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
  - 6 uthyrning och annan upplåtelse av lokaler och anordningar för längst fem år åt gången, eller tills vidare och hyresförhållandet enligt avtal upphör senast sex månader efter uppsägning
  - 7 överlåtelse av lös egendom, med undantag för aktier, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
  - 8 godkännande av betalningar som grundar sig på beslut av stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och borgmästaren och som görs med stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens dispositionsmedel
- Personalärenden
- 9 anställning av stadskansliets tjänsteinnehavare och arbetstagare
  - 10 överföring av en tjänsteinnehavare vid stadskansliet till ett annat tjänsteförhållande
  - 11 avstängning från tjänsteutövning interimistiskt när det gäller en underställd tjänsteinnehavare eller direktören för ett affärsverk
  - 12 annat som hänför sig tjänsteförhållandena för tjänsteinnehavarna vid stadskansliet
  - 13 andra personalärenden vid stadskansliet.

## 2 § *Förvaltningsdirektörens befogenheter*

Förvaltningsdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, ger förhållningsregler som gäller förvaltningen, beslutsberedningen och ärendehantering

### 3 § *Personaldirektörens befogenheter*

Personaldirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller personaldirektören har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 sköter de lokala förhandlingar som avses i det kommunala huvudavtalet och motsvarande lokala förhandlingar
- 2 beslutar om verkställigheten av tjänste- och arbetskollektivavtal
- 3 beslutar om placeringen av uppgifter i kravnivåer och, utom för revisionsdirektören, om lönen utifrån placeringen
- 4 godkänner på stadens vägnar sådana lokala tjänste- och arbetskollektivavtal som inte har ekonomiskt stor betydelse
- 5 verkställer årliga hyresjusteringar för tjänstebostäderna i enlighet med principer fastställda av stadsstyrelsen för tjänstebostäder
- 6 beviljar pensioner i enlighet med stadens egna pensionsstadgor, likaså uppfostringsbidrag och extra pensioner, i enlighet med principer fastställda av stadsstyrelsen.

### 4 § *Stadsjuristens befogenheter*

Stadsjuristen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, stadsstyrelsen i ett enskilt fall beslutar något annat eller stadsjuristen har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 för stadens talan i domstolar och där stadens intressen annars ska bevakas
- 2 för stadens talan då ändring söks i ett ärende som gäller förvaltningen, om han eller hon omfattar det beslut av någon av stadens myndigheter som sökandet av ändring gäller
- 3 beslutar om rättshjälp till en stadsanställd med anledning av sådant som inträffat i tjänsteutövningen eller arbetet
- 4 beslutar om åtgärder för indrivning av skadestånd hos en stadsanställd som vållat skada
- 5 beslutar om skadestånd då staden är skadeståndsskyldig, då saken inte kan hänföras till en viss sektor eller då det anses vara skäligt att ersättning betalas
- 6 ansöker om egendom som staten fått som arv och tar emot sådan egendom på stadens vägnar, tar likaså emot egendom som donerats eller testamenterats till staden, om dess värde överstiger 100 000 euro eller om inte donatorn eller testatorn har anvisat egendomen till en viss sektor.

Stadsjuristen för stadens talan vid bolags-, koncern- och årsstämmor och om beslut fattas utan bolagsstämma i ett ärende som inte är ekonomiskt viktigt eller principiellt vittgående, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, stadsstyrelsens koncernsektion beslutar något annat eller stadsjuristen har ålagt någon annan tjänsteinnehavare detta.

### 5 § *Finansdirektörens befogenheter*

Finansdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller finansdirektören har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 beslutar om placering av stadens medel enligt principer godkända av stadsstyrelsen
- 2 beslutar inom gränser godkända av stadsfullmäktige om upptagande av budgetlån och tillfälliga lån, om återbetalning av lån och om ändring av lånevillkoren
- 3 beslutar om ändring av prioriteringsordningen i fråga om inteckningar fastställda som säkerhet för fordringar som staden har utestående och om återlämning av säkerheter som utgör överhypotek för lån beviljade eller borgensförbindelser ingångna av staden
- 4 sköter stadens försäkringsärenden
- 5 beslutar för centralförvaltningens del om priser, avgifter, hyror och ersättningar, liksom också om befrielse från en avgift, ersättning eller annan fordran som ska betalas till centralförvaltningen och om befrielse i fall där uppgiften inte har hänförts till en viss sektor
- 6 beslutar om överföring av lös egendom till en annan sektor och till ett annat affärsverk
- 7 ansöker på stadens vägnar om statsandelar och -understöd och därmed jämförliga förmåner
- 8 beslutar om anvisningar om fakturering och indrivning
- 9 beslutar inom sina befogenheter fastslagna i budgeten om ett ramavtal som gäller leasingfinansiering
- 10 beslutar om öppnande och avslutande av konton i stadens namn
- 11 beslutar om huruvida dotter- och koncernsammanslutningar som helt och hållet ägs av staden eller där staden annars har hela det bestämmande inflytandet ska ansluta sig till koncernkontosystemet
- 12 beslutar om maximibelopp för förvaltningarnas och affärsverkens kontanta medel.

*6 § Särskilda befogenheter för verkställande direktören för affärsverket ekonomiförvaltningen*

Verkställande direktören för affärsverket ekonomiförvaltningen, utöver det som är föreskrivet om de allmänna befogenheterna för verkställande direktören för affärsverket och om verkställande direktören inte har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta, sköter myndighetsuppgifterna i anslutning till tillämpningen av lagen om hundskatt, frånsatt sådana som på basis av lagen om hundskatt ska skötas av stadsfullmäktige eller stadsstyrelsen.

**13 kap. Revisionsnämndens och revisionsdirektörens befogenheter**

*1 § Revisionsnämndens befogenheter*

Revisionsnämnden övervakar att verksamheten vid revisionskontoret följer stadsstrategin och budgeten och de av stadsfullmäktige och revisionsnämnden uppställda målen.

Revisionsnämnden beslutar, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, om

- 1 målen för revisionsnämnden och uppföljningen av utfallet

- 2 en resultatbudget och verksamhetsplan för revisionskontoret, vilka omfattar de resultatmål som baserar sig på stadens budget, de behövliga åtgärderna och resurserna samt verksamhetsinkomsterna och omkostnaderna
- 3 de bokslutsuppgifter för revisionskontoret som ska ingå i stadens bokslut
- 4 avskrivningstider för enskilda nyttigheter och grupper av nyttigheter inom ramen för den av stadsfullmäktige godkända avskrivningsplanen
- 5 godkännande av en beskrivning av revisionskontorets interna kontroll och riskhantering
- 6 anställningen för tjänsten som utvärderingschef och revisionschef
- 7 verkställigheten av tjänste- och arbetskollektivavtal och av andra avtal i fråga om revisionsdirektören.

Revisionsnämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka revisionsdirektören beslutar om

- 1 priser, avgifter, hyror och ersättningar, liksom också befrielse från en avgift, ersättning eller annan fordran som ska betalas till revisionskontoret
- 2 godkännande av behovsutredningar för lokalprojekt
- 3 upphandlingar med undantag för aktier
- 4 förhyrning av lokaler
- 5 överlåtelse av lös egendom i revisionskontorets besittning, med undantag för aktier
- 6 befrielse av en anställd vid revisionskontoret som vållat skada i tjänsten eller arbetet helt eller delvis från skyldigheten att betala ersättning, om inte skadan har vållats avsiktligt eller genom grov oaktsamhet.

Revisionsnämnden

- 1 bereder dessutom för stadsfullmäktige ett förslag till val av revisor, ingår ett revisionsavtal och övervakar att avtalet följs. I anslutning till beredningen av valet bestämmer nämnden längden på revisorns mandattid, som kan vara högst sex år
- 2 godkänner en plan om hur revisionen ska organiseras för sammanslutningar och stiftelser som hör till stadskoncernen och utser kandidater till revisorer för dessa, om den inte av särskilda skäl gett nämndens ordförande rätt att utse kandidater. Revisorn för en dottersammanslutning kan vara en annan än stadens revisor
- 3 är registerförare för det i 84 § i kommunallagen avsedda registret över bindningarna och tillkännager redogörelserna för bindningarna för fullmäktige minst två gånger om året
- 4 tillsätter inom sig behövliga kommittéer för beredning av utvärderingen
- 5 framställer förslag hos stadsfullmäktige om valet av revisionsdirektör, sedan stadsstyrelsen gett utlåtande om de sökande.
- 6 beslutar om revisionsdirektörens lön och om grunderna för bestämmandet av lönen och om justering av lönen efter prövning och om andra premieringar

- 7 beslutar om en handhavare av en vakant tjänst som revisionsdirektör, dock för högst nio månader
- 8 beslutar om beviljande av tjänsteledighet åt revisionsdirektören för högst nio månader och om anställning av en ställföreträdare för denna tid.

## 2 § *Revisionsdirektörens befogenheter*

Revisionsdirektören beslutar, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, om

- 1 en verksamhetsstadga för revisionskontoret
- 2 skadestånd då staden är skadeståndsskyldig i sådant som gäller revisionskontoret eller då det anses vara skäligt att ersättning betalas

### Personalärenden

- 3 anställning av revisionskontorets tjänsteinnehavare och arbetstagare
- 4 fastställande av en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som nämnden fattat beslut om
- 5 avstängning från tjänsteutövning interimistiskt när det gäller en underställd tjänsteinnehavare
- 6 överföring av en tjänsteinnehavare vid revisionskontoret till ett annat tjänsteförhållande

### Ekonomiska ärenden

- 7 vilka som har rätt att godkänna fakturor, betalningsanvisningar och memorialverifikat och hur godkännandeförfarandet ska organiseras
- 8 rätten att använda bankkonton och hur övervakningen av användningen ska organiseras
- 9 fördelningen av kontantkassor inom sitt arbetsfält.

Revisionsdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller bestämmer grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 annat som hänför sig tjänsteförhållandena för tjänsteinnehavarna vid revisionskontoret
- 2 andra personalärenden vid revisionskontoret.

Revisionsdirektören ansvarar dessutom för

- 1 genomförandet av de utvärderingar och utredningar som nämnden förordnat
- 2 de med revisorn överenskomna revisionsuppgifterna vid revisionskontoret
- 3 den granskning av förvaltningen och ekonomin som hänför sig till försörjningsberedskapen
- 4 övriga uppgifter föreskrivna av revisionsnämnden.

**14 kap. Allmänna befogenheter för de ledande tjänsteinnehavarna i sektorerna****1 § Sektorchefernas allmänna befogenheter**

Sektorcheferna, om inte något annat är föreskrivet,

- 1 godkänner en verksamhetsstadga för sektorn
- 2 ger direktörerna för servicehelheterna och andra ansvariga vid behov riktlinjer och föreskrifter
- 3 fastställer en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som nämnden fattat beslut om
- 4 beslutar om vilka som har rätt att godkänna fakturor, betalningsanvisningar och memorialverifikat och hur godkännandeförfarandet ska organiseras
- 5 beslutar om rätten att använda bankkonton och hur övervakningen av användningen ska organiseras
- 6 beslutar om fördelningen av kontantkassor inom sitt arbetsfält.

Sektorcheferna, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 ansökan om myndighetstillstånd som hör till sektorn
- 2 mottagande av egendom som donerats eller testamenterats till staden och som anvisats sektorn, om dess värde är högst 100 000 euro
- 3 skadestånd då staden är skadeståndsskyldig i sådant som gäller sektorn, eller då det anses vara skäligt att ersättning betalas
- 4 förande av stadens talan då ändring söks i ett ärende som gäller beslut fattade av sektornämnden och tjänsteinnehavare i sektorn, om de omfattar det beslut som sökandet av ändring gäller och om inte sektornämnden i ett enskilt fall beslutar något annat

Personalärenden

- 5 anställning av sektorns tjänsteinnehavare och arbetstagare
- 6 fastställande av en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som sektornämnden eller en nämndsektion fattat beslut om
- 7 avstängning från tjänsteutövning interimistiskt när det gäller en underställd tjänsteinnehavare
- 8 överföring av en tjänsteinnehavare i sektorn till ett annat tjänsteförhållande
- 9 annat som hänför sig till tjänsteförhållandena för tjänsteinnehavarna i sektorn
- 10 andra personalärenden i sektorn.

**15 kap. Särskilda befogenheter i fostrans- och utbildningssektorn****1 § Fostrans- och utbildningsnämndens särskilda befogenheter**

Fostrans- och utbildningsnämnden beslutar, om inte något annat är föreskrivet, om

- 1 principerna för användning av servicesedlar och fastställer värdet på dessa
- 2 ett kommundillägg till stadens stöd för privat vård och stöd för hemvård



- 3 beviljande av startstöd för verksamhet på privata daghem och på privata lägenhetsdaghem med två skötare
- 4 inrättande och indragning av finska daghem, skolor och läroanstalter och på förslag av svenska sektionen inrättande och indragning av svenska daghem, skolor och läroanstalter
- 5 andra uppgifter föreskrivna för dem som anordnar småbarnspedagogik och för utbildningsanordnare och godkänner av grunder enligt vilka en annan myndighet kan göra detta.
- 6 vilka skolor och gymnasier som har en gemensam direktion
- 7 tillsättande av en kommitté för yrkeskunnande, som planerar och genomför yrkesprov, och en studierättskommitté för yrkesutbildningen, som beslutar om indragning och återställande av studierätten och om disciplinären.

Fostrans- och utbildningsnämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 beviljande av förmåner till elever och studerande när det gäller vård vid olycksfall
- 2 fördelning av understödsanslag som står till nämndens disposition och övervakning av användningen av understöden

## 2 § *Fostrans- och utbildningsnämndens finska och svenska sektioners befogenheter*

Fostrans- och utbildningsnämndens finska sektion och svenska sektion beslutar för sin egen språkgrupps del, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, om

- 1 namn på och verksamhetsställen för skolor och läroanstalter och verksamhetsställen i fråga om förskoleundervisningen
- 2 ordnandet och dimensioneringen av undervisningen vid enskilda skolor i enlighet med lagen om grundläggande utbildning och av gymnasie- och yrkesutbildningen vid enskilda läroanstalter
- 3 grundläggande konstundervisning vid de läroanstalter som lyder under sektionen
- 4 avstängning av en elev vid en grundskola för mer än en månad och högst tre månader och av en studerande vid ett gymnasium för mer än en månad och högst ett år och att avstängningen får verkställas innan beslutet har vunnit laga kraft
- 5 val av ledamöter och ersättare och av ordförande och vice ordförande i direktionerna för skolor och gymnasier.

Fostrans- och utbildningsnämndens svenska och finska sektion, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser för sin egen språkgrupps del enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 godkännande på stadsnivå av en plan för småbarnspedagogik, läroplan för förskoleundervisningen, verksamhetsplan för morgon- och eftermiddagsverksamheten, läroplaner och andra planer som hänför sig till ordnandet av undervisningen

- 2 grunder för antagning av elever och studerande och för antagning och placering i fråga om morgon- och eftermiddagsverksamhet
- 3 förmåner för resor i fråga om förskoleundervisningen och för elevernas skolresor och studiesociala förmåner som elever och studerande beviljas efter provning
- 4 tidpunkten för inledningen av arbetet, tidpunkten för lov och lediga dagar inom förskoleundervisningen, vid skolorna och vid läroanstalterna.

Svenska sektionen framställer dessutom förslag hos nämnden om

- 1 inrättande eller indragning av svenska daghem, skolor eller läroinrättningar
- 2 godkännande av sådana behovsutredningar för lokalprojekt för svenska daghem, skolor och läroinrättningar som fostrans- och utbildningsnämnden fattar beslut om.

### 3 § *Särskilda befogenheter för direktionerna för skolorna och gymnasierna*

Direktionerna för skolorna och gymnasierna, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 godkänner årligen en plan som baserar sig på läroplanen för skolan eller gymnasiet, dock inte beträffande de i 2 § 2 mom. 4 punkten avsedda årliga arbetstiderna
- 2 godkänner en ordningsstadga eller ger andra ordningsbestämmelser som skolan eller gymnasiet ska tillämpa
- 3 avstänger en elev vid grundskolan eller en studerande vid gymnasiet för högst en månad, beslutar att avstängningen får verkställas innan beslutet om avstängning har vunnit laga kraft och beslutar huruvida en studerande vid gymnasiet som är föremål för rannsakan med anledning av brott har rätt att delta i undervisningen.

### 4 § *Särskilda befogenheter för sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn*

Sektorchefen i fostrans- och utbildningssektorn, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller sektorchefen har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 beslutar om användning av servicesedlar, om krav på serviceproducenter vars tjänster får betalas med servicesedlar och om tjänsteinnehavare som godkänner serviceproducenter
- 2 ansöker om behövliga försökstillstånd
- 3 beslutar om avtalsbaserade ersättningar till privata och statliga skolor, läroanstalter och daghem och beviljar privata och statliga skolor, läroanstalter och daghem understöd på basis av särskilda beslut
- 4 godkänner småbarnspedagogiska planer på enhetsnivå.

### 5 § *Barnomsorgsdirektörens befogenheter*

Barnomsorgsdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller barnomsorgsdirektören har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 antar barn till småbarnspedagogiken och elever till förskoleundervisningen och till morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever
- 2 beslutar om antalet vårdplatser och om öppettider för och namn på verksamhetsenheterna inom småbarnspedagogiken
- 3 beslutar om verksamhetsställen i fråga om morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever
- 4 beslutar om anordnande av särskilt stöd för ett barn inom småbarnspedagogiken och en elev inom förskoleundervisningen.

**6 §** *Befogenheter för direktören för grundläggande utbildning*

Direktören för grundläggande utbildning, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller direktören har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 antar elever till den grundläggande utbildningen
- 2 beslutar om anordnande av särskilt stöd för en elev inom den grundläggande utbildningen och om föreskrivna särskilda undervisningsarrangemang
- 3 beslutar om tillstånd för ett barn att inleda skolgången ett år tidigare eller senare än vad som är föreskrivet
- 4 byter av grundad anledning som har samband med undervisningen plats för undervisningen för en elev utan att ändra på undervisningsspråket.

**7 §** *Befogenheter för direktören för gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete*

Direktören för gymnasie- och yrkesutbildning och fritt bildningsarbete, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller direktören har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 antar studerande till undervisningen och deltagare i verkstadsverksamheten
- 2 godkänner ordningsstadga för en yrkesläroanstalt eller ger andra ordningsbestämmelser som yrkesläroanstalten ska tillämpa
- 3 beslutar om avstängning av en studerande vid finska arbetarinstitutet för en viss tid, längst för en arbetsperiod.

**8 §** *Befogenheter för direktören för svenska servicehelheten*

Direktören för svenska servicehelheten, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna eller direktören har förordnat någon annan tjänsteinnehavare detta,

- 1 antar barn till den svenska småbarnspedagogiken och elever till den svenska förskoleundervisningen och morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever
- 2 beslutar om antalet vårdplatser inom den svenska småbarnspedagogiken, om öppettider för verksamhetsenheterna och om namn på dagvårdsenheterna och verksamhetsställena
- 3 beslutar om verksamhetsställen i fråga om den svenska morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever

- 4 beslutar om anordnande av särskilt stöd för ett barn inom den svenska småbarnspedagogiken och en elev inom den svenska förskoleundervisningen
- 5 antar elever till den svenska grundläggande utbildningen
- 6 beslutar om anordnande av särskilt stöd för en elev inom den svenska grundläggande utbildningen och om föreskrivna särskilda undervisningsarrangemang
- 7 beslutar om tillstånd för ett svenskt barn att inleda skolgången ett år tidigare eller senare än vad som är föreskrivet
- 8 byter av grundad anledning som har samband med undervisningen plats för den svenska undervisningen för en elev utan att ändra på undervisningsspråket
- 9 antar studerande till den svenska undervisningen och deltagare i den svenska verkstadsverksamheten
- 10 beslutar om avstängning av en studerande vid svenska arbetarinstitutet för en viss tid, längst för en arbetsperiod.

## 16 kap. **Särskilda befogenheter i stadsmiljösektorn**

### 1 § *Stadsmiljönämndens särskilda befogenheter*

Stadsmiljönämnden beslutar, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, om

- 1 styrningen av översiktsplaneringen och detaljplaneläggningen, trafik- och gatuplaneringen och den övriga markanvändningen
- 2 detaljplaneändringar som inte har stor betydelse, då
  - a namnet på en gata, ett torg, en park eller något annat område ändras eller namnet eller numret på en stadsdel eller ett kvarter ändras
  - b byggrätten ändras på så sätt att
    - i byggrätten på en enligt detaljplanen bebyggd tomt för bostadshus ökas med tanke på tillbyggnad på tomten
    - ii byggrätt överförs inom ett kvarter med markägarens samtycke utan att den tillåtna byggrätten i kvarteret ökas
    - iii byggrätten för ett kvartersområde för småhus ökas så att den motsvarar högst exploateringsstalet 0,4 eller i områden med högre exploateringsstal än detta med högst 20 procent i förhållande till vad som är angivet i den gällande detaljplanen
    - iv ändamålet med en vindslokal i ett befintligt bostadshus ändras
  - c ändringar görs i detaljplanebeteckningar eller -bestämmelser som gäller fasaderna, byggnadsmaterialen, byggsättet, byggnadsytorna, maximumantalet bostäder, den genomsnittliga bostadsytan, antalet bilplatser, läget för bilplatserna, körförbindelserna, planteringarna eller läget för avloppsledningar eller andra ledningar
  - d det största tillåtna antalet våningar i en byggnad ändras med högst två våningar eller byggnadshöjden ändras på motsvarande sätt i en detaljplan godkänd av stadsfullmäktige

- e hustypen ändras för en byggnad som får uppföras inom ett kvartersområde för byggnader i högst två våningar
  - f ändamålet med ett område ändras
  - g det i detaljplanen görs en justering som kan jämföras med ändringarna ovan
- 3 underrättande av dem som gjort en anmärkning mot ett detaljplaneförslag om kommunens motiverade ställningstagande i enlighet med markanvändnings- och bygglagen
  - 4 byggförbud i enlighet med 38 § och åtgärdsbegränsning i enlighet med 128 § i markanvändnings- och bygglagen för sådana områden för vilka en generalplan ska utarbetas eller generalplanen ändras och förlängning av ett förbud och en begränsning
  - 5 byggförbud i enlighet med 53 § i markanvändnings- och bygglagen för områden för vilken en detaljplan ska utarbetas eller detaljplanen ändras och förlängning av ett förbud
  - 6 förlängning i enlighet med 58 § i markanvändnings- och bygglagen av ett byggförbud för uppförande av en nybyggnad som finns i detaljplanen
  - 7 dagvattenfrågor som hör till ett i 13a kap. i markanvändnings- och bygglagen avsett kommunalt organ, frånsett uppgifter som föreskrivits för miljö- och tillståndssektionen.

Nämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar

- 1 utarrendera fastigheter som förvaltas av sektorn med arrendeavtal för längst trettio år eller arrendeavtal som gäller tills vidare med en uppsägningstid på högst ett år
- 2 utarrendera fastigheter som förvaltas av sektorn med arrendeavtal för över trettio år eller arrendeavtal som gäller tills vidare med en uppsägningstid på över ett år, om stadsfullmäktige har fastställt allmänna arrendeprinciper
- 3 förhyra affärslokaler för längst trettio år, då totalvärdet på avtalet beräknas uppgå till högst 10 miljoner euro
- 4 köpa, inlösa och genom byte förvärva fastigheter eller byggnader inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 5 köpa, inlösa och genom byte förvärva aktier som berättigar till innehav av fastigheter eller byggnader inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 6 sälja eller genom byte överlåta fastigheter eller byggnader inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 7 sälja eller genom byte överlåta aktier som berättigar till innehav av fastigheter då köpesumman för den egendom som säljs uppgår till högst 5 miljoner euro
- 8 när det gäller fastighetsreserveringar om:
  - a reserveringen av bostadstomter då projektstorleken överstiger 3000 kvadratmeter våningsyta, om tomten i fråga har utlysts att sökas eller tävlas om och det inte har hittats någon som vill reservera tomten, eller om tomten har varit reserverad men den som reserverat tomten har avstått från reserveringen

- b förlängningen av reserveringar för bostadstomter, om förlängningen görs för en längre tid än ett år
  - c justeringen av tomtreserveringsvillkor bestämda av stadsstyrelsen
- 9 godkännandet av markanvändningsavtal inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
  - 10 skötseln av de uppgifter som enligt lagen och förordningen om enskilda vägar ska behandlas vid vägnämndens förrättningar
  - 11 godkännande av planer för gatu- och parkområden eller andra allmänna områden, fränsett planer som har ringa ekonomisk eller principiell betydelse
  - 12 ändring av namnet på en gata, ett torg, en park eller något annat område eller av namnet eller numret på en stadsdel eller ett kvarter i enlighet med 55 § i markanvändnings- och bygglagen
  - 13 förutsättningar för bygglov inom områden i behov av planering med stöd av markanvändnings- och bygglagen, då det är fråga om omfattande byggande med beaktande av byggnadens volym och disposition
  - 14 områdesvist undantag i enlighet med markanvändnings- och bygglagen
  - 15 undantag i enlighet med 171 § i markanvändnings- och bygglagen, då det är fråga om
    - a principiellt betydande avvikelse med beaktande av projektstorleken och dispositionen från bestämmelser, föreskrifter, förbud och andra begränsningar som gäller byggande eller andra åtgärder angivna i markanvändnings- och bygglagen eller utfärdade med stöd av denna
    - b en betydande avvikelse från behovet av planering i strandområde i enlighet med 72 § i markanvändnings- och bygglagen med beaktande av byggnadens volym och disposition
  - 16 avvikelser i enlighet med markanvändnings- och bygglagen, då en ansökan omfattar flera avvikelser i fråga om vilka en del hör till nämndens beslutanderätt och en del till andra organs eller en tjänsteinnehavares beslutanderätt
  - 17 utlåtanden till andra kommuner i planlägningsärenden, om det inte är fråga om ett principiellt viktigt eller ekonomiskt vittgående ärende
  - 18 fördelning av understödsanslag som står till räddningsnämndens disposition och övervakning av användningen av understöden
  - 19 dagvattenfrågor som hör till kommunen enligt 13 a kap. i markanvändnings- och bygglagen, fränsett uppgifter som föreskrivits för miljö- och tillståndssektionen
  - 20 uppgifter som hör till kommunen enligt lagen om anordnande av landsbygdsförvaltningen i kommunerna.

## 2 §

### *Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektions befogenheter*

Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 beslutar om ärenden rörande naturminnesmärken som avses i naturvårdslagen

- 2 ser till att de uppgifter som enligt veterinärvårdslagen ska skötas av kommunen och den skötsel av herrelösa djur som avses i djurskyddslagen blir organiserade
- 3 ser till att kommunala tillsynsplaner utarbetas för miljö- och hälsoskyddet och miljövården och att utfallet utvärderas
- 4 ser till att program eller planer utarbetas i enlighet med miljöskyddslagen och statsrådets förordning om luftkvaliteten och att genomförandet samordnas och följs
- 5 ser till att en sådan bullerutredning och en sådan handlingsplan för bullerbekämpning som avses i miljöskyddslagen utarbetas, att dessa ses över och att genomförandet samordnas och följs
- 6 ger byggsättsanvisningar lokalt eller för hela staden
- 7 beslutar om i markanvändnings- och bygglagen avsedda ärenden som gäller placeringen av en vattenledning, mindre anordningar och konstruktioner som hör till ledningen, skyddsvallar eller pumpstationer
- 8 beslutar om bygglov, om den sammanlagda våningsytan för nybyggnaderna i en ansökan är eller överstiger 3 000 kvadratmeter våningsyta
- 9 beslutar om ärenden som gäller förvaltningstvång och rättelseyrkande avsedda i 21 § 4 mom. i markanvändnings- och bygglagen
- 10 beslutar om taxor för byggnadstillsyn, miljövård och miljö- och hälsoskydd, om en taxa i enlighet med lagen om flyttning av fordon och en taxa i enlighet med lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden i fråga om 14 b § 2 och 3 mom. i lagen
- 11 utgör den myndighet som använder förvaltningstvång i enlighet med lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden
- 12 utgör det kollegiala organ som avses i 13 a kap. i markanvändnings- och bygglagen i fråga om ärenden som avses i 103 k § och den myndighet som använder förvaltningstvång och behandlar rättelseyrkanden i fråga om 130 f §
- 13 gör en framställning hos stadsstyrelsen i sådana ärenden som hänför sig till sektionens verksamhetsområde och som hör till stadsstyrelsens eller fullmäktiges befogenheter
- 14 utfärdar kommunala miljöskyddsföreskrifter.

Miljö- och tillståndssektionen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 utlåtanden om miljövården och miljö- och hälsoskyddet
- 2 uppgifter som ankommer på kommunen på basis av miljöskyddslagen, avfallslagen, lagen om vattentjänster, hälsoskyddslagen, terrängtrafiklagen, sjötrafiklagen, lagen om friluftsliv, miljöskyddslagen för sjöfarten, livsmedelslagen, tobakslagen, läkemedelslagen, marktäktslagen eller en förordning eller ett beslut som utfärdats med stöd av någon av dessa
- 3 avvikelser i enlighet med miljöskyddslagen från de lagstadgade krav som gäller behandlingen av hushållsvatten

- 4 ärenden som avses i 13 a kap. 103 f § i markanvändnings- och bygglagen i egenskap av kommunal myndighet
- 5 användningsförbud för en byggnad som är till uppenbar fara för säkerheten
- 6 de uppgifter som i markanvändnings- och bygglagen och med stöd av denna utfärdade förordningar eller beslut ankommer på byggnadstillsynsmyndigheten
- 7 tillsynen i enlighet med lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden

### 3 § *Stadsmiljönämndens sektion för byggnader och allmänna områden*

Sektionen för byggnader och allmänna områden, om inte något annat är föreskrivet,

- 1 beslutar om en taxa i enlighet med lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden i fråga om 14 b § 1 mom. i lagen
- 2 gör en framställning hos stadsstyrelsen i sådana ärenden som hänför sig till sektionens verksamhetsområde och som hör till stadsstyrelsens eller fullmäktiges befogenheter

Sektionen för byggnader och allmänna områden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 köp, försäljning, uthyrning, förärv genom byte eller överlåtelse genom byte av affärslokaler inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 2 förhyrning av affärslokaler inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 3 godkännande av projektplaner, andra planer och skissritningar för lokalprojekt på basis av en behovsutredning godkänd av sektornämnderna eller kanslichefen inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 4 gatuhållning och upphörande med gatuhållningen
- 5 övertagande av underhålls- och renhållningsuppgifter till kommunen i enlighet med lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden och partiellt vinterunderhåll av gator.

### 4 § *Särskilda befogenheter för sektorchefen i stadsmiljösektorn*

Sektorchefen i stadsmiljösektorn, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om tillsättandet av en kommunal parkeringsövervakare.

Sektorchefen i stadsmiljösektorn, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare

- 1 för markägarens talan på stadens vägnar
- 2 beslutar om inlösning av byggnader, konstruktioner och anordningar i områden arrenderade av sektorn
- 3 beslutar om ersättningar i enlighet med markanvändnings- och bygglagen till följd av att en generalplan och detaljplan ska genomföras.



## 5 § Markanvändningsdirektörens befogenheter

Markanvändningsdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 enskilda trafikregleringar av ringa betydelse i gatuområden och andra för allmän trafik avsedda områden
- 2 godkännande av sådana gatuplaner, parkplaner eller planer för andra allmänna områden som har ringa ekonomisk eller principiell betydelse
- 3 avlägsnande av ett märke, en skylt eller en annan anordning som stör trafiken eller en annan olovlig trafikanordning
- 4 kommunens samtycke till att sätta upp en trafikanordning på en privat väg
- 5 förutsättningarna att bevilja bygglov för ett område i behov av planering i enlighet med markanvändnings- och bygglagen, om det inte är fråga om principiellt betydande byggande med beaktande av byggnadsstorleken och dispositionen
- 6 sådana undantag som kräver en bedömning av markanvändningskonsekvenserna i enlighet med 171 § i markanvändnings- och bygglagen och som inte hör till den tjänsteinnehavare som leder byggnadstillsynen och undantag från en bestämmelse om byggnadsskydd, då
  - a undantag görs från bestämmelser, föreskrifter, förbud och andra begränsningar som anges i markanvändnings- och bygglagen eller utfärdats med stöd av denna, om det inte är fråga om ett principiellt betydande undantag med beaktande av projektstorleken och dispositionen
  - b undantag görs från behovet av planering på strandområden i enlighet med 72 § i markanvändnings- och bygglagen, om det inte är fråga om ett betydande undantag med beaktande av byggnadsstorleken och dispositionen
- 7 följande om fastighetsreserveringar
  - a reserveringen av bostadstomter då projektstorleken är högst 3 000 kvadratmeter våningsyta, om tomten i fråga har utlysts att sökas eller tävlas om och det inte har hittats någon som vill reservera tomten, eller om tomten har varit reserverad men den som reserverat tomten har avstått från reserveringen
  - b förlängning av reserveringen av bostadstomter med högst ett år
- 8 godkännande av geotekniska ritningar och planer för staden
- 9 beviljande av tillstånd att använda geotekniskt material som framställts av staden
- 10 förande av stadens talan vid förrättningar i enlighet med landsvägslagen, banlagen och lagen om inlösen av fast egendom och särskilda rättigheter och vid förrättningar och väglagsstämmor i enlighet med lagen om enskilda vägar
- 11 godkännande av överföring av arrenderätter och berättigande av arrendetagare att utan att höra staden överföra sin arrenderätt på någon annan
- 12 överlåtelse av egendom som kan lösgöras från marken i områden som förvaltas av sektorn

- 13 information i enlighet med markanvändnings- och byggförordningen till ägaren och innehavaren om att ett gatuområde tas i besittning med stöd av markanvändnings- och bygglagen och om att en syn vid behov hålls med anledning av detta
- 14 anhängiggörande på stadens vägnar av tomtodelsinlösningar i enlighet med 62 a § i fastighetsbildningslagen
- 15 ansökan om inlösningstillstånd för fast egendom och särskilda rättigheter i enlighet med lagen om inlösen av fast egendom och särskilda rättigheter och anhållan i enlighet med samma lag om inlösningsförrättningar och därtill anslutna tillstånd till förhandsbesittningstagande
- 16 att staden inte utnyttjar sin förköpsrätt och motsvarande förhandsanmälan, om det inte är fråga om principiellt viktiga eller ekonomiskt vittgående ärenden
- 17 beviljande av nedsättning i arrenden för en viss tid
- 18 förande av stadens talan i fråga om fastighetsförrättningar och åtgärder i enlighet med fastighetsbildningslagen
- 19 samtycke i enlighet med i fastighetsbildningslagen till att fastigheter bildas
- 20 betalning av ersättning för kompletteringsbyggande av markanvändningsavtal inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 21 fullmakt för ansökan om tillstånd till undantag i enlighet med markanvändnings- och bygglagen
- 22 konstaterande med stöd av markanvändnings- och bygglagen att en detaljplan är aktuell
- 23 övervakning i enlighet med 167 § 2 mom. i markanvändnings- och bygglagen.

#### 6 § Stadsingenjörens befogenheter

Stadsingenjören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser enligt vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 rivning av byggnader och konstruktioner som förvaltas av sektorn
- 2 beviljande av nedsättning i hyran för affärslokaler för en viss tid
- 3 uthyrning av bostadslägenheter i sektorns besittning inom gränser fastställda av sektionen för byggnader och allmänna områden
- 4 förvärv av aktier som berättigar till innehav av bostadslägenheter
- 5 uthyrning av bostäder som hör till bolag med statligt räntestödslån
- 6 i anslutning till byggherreuppdrag och renoveringsuppdrag
  - a bildande och överlåtelse av bolag med staden som byggherre
  - b förordnande av företrädare vid bolagsstämmor, av styrelsemedlemmar och av revisorer för de bolag som tjänsteinnehavaren bildat
  - c byggherreavtal för byggande och renovering av bostäder
  - d ansökan om lån
  - e godkännande av översiktsplaner och huvudritningar

- f ansökan om bygglov
- g ansökan om understöd med anknytning till boende och byggande och förande av stadens talan i dessa frågor
- 7 uttag av avgifter i enlighet med 14 b § 1 mom. i lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden och behandling av anmärkningar som gäller dessa.

#### 7 § Kundrelationsdirektörens befogenheter

Kundrelationsdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 förordnar den som för fastighetsregistret
- 2 beslutar om den tjänsteinnehavare som svarar för de uppgifter som enligt bestämmelserna om statens stödformer för boendet hör till kommunen och om övriga uppgifter som hänför sig till stadens bostadsförvaltning
- 3 beslutar om fastställande av valet av invånare till bostäder som staden äger eller har bestämmanderätt över utifrån de grunder som stadsstyrelsen fastställt och om anvisande av stadens hyresbostäder till användning inom andra sektorer.

Kundrelationsdirektören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 givande av kommunens samtycke och utfärdande av anvisningar och bestämmelser enligt lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden, uttagande av avgifter enligt 14 b § 2 och 3 mom. i lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden och behandling av anmärkningar som hänför sig till dessa
- 2 tillfällig avstängning av en väg och reglering av trafiken på grund av vägens skick eller ett arbete som utförs på vägen eller i dess närhet enligt vägtrafikförordningen
- 3 givande av markägarens samtycke till arrangerande av en offentlig tillställning enligt lagen om sammankomster och annat tillfälligt bruk av ett allmänt område
- 4 slutande av avtal som avses i 161, 161a och 163 § i markanvändnings- och bygglagen och i 229 § i informationssamhällsbalken och avtal om placering av andra konstruktioner och anordningar av permanent natur
- 5 myndighetsuppdrag enligt lagen om flyttning av fordon
- 6 givande av samtycke enligt förordningen om specialtransporter och specialtransportfordon
- 7 godkännande av baskartorna för general- och detaljplaner
- 8 beviljande av tillstånd att använda kartor som framställts av staden
- 9 utmärkningar på marken och lägessyner som avses i markanvändnings- och bygglagen
- 10 givande av stadens samtycke till att en förrättningsingenjör förordnas i enlighet med 5 a § i fastighetsbildningslagen

- 11 godkännande av separata tomtindelningar och beslutande om verkställighetsuppgifter i anslutning till dessa
- 12 ändringar i den administrativa distriktsindelningen föranledda av detaljplaner och detaljplaneändringar och andra ändringar av rättelsekaraktär i distriktsindelningen
- 13 utfärdande av bestämmelser om adressangivelser för fastigheter

8 § *Allmänna befogenheter för den tjänsteinnehavare som leder byggnadstillsynen*

Den tjänsteinnehavare som leder byggnadstillsynen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar om följande uppgifter enligt markanvändnings- och bygglagstiftningen

- 1 bygglov, om beslutanderätten inte hör till miljö- och tillståndssektionen, åtgärdsstillstånd, rivningslov och rivningsanmälan för byggnader, tillstånd för miljöåtgärder, förlängning av giltighetstiden för tillstånd eller godkännanden och rätten att påbörja arbeten
- 2 andra undantag än sådana som kräver bedömning av markanvändningskonsekvenserna i enlighet med 171 § i markanvändnings- och bygglagen och undantag från en bestämmelse om byggnadsskydd
- 3 tillsynen under byggnadsarbetets gång
- 4 bestämmelser för utseende av en arbetsledare, godkännande av en arbetsledare och återkallande av ett godkännande och beviljande av befrielse från uppgiften som arbetsledare
- 5 en persons behörighet att vara projekterare för projekteringsuppdraget i fråga
- 6 avtalsbaserat grundande, rättande och upphävande av byggnadsservitut och grundande av samreglering av fastigheter
- 7 granskning och undersökning av en fastighet, bestämmelse om undersökning av byggnadens skick och avbrytande av byggnadsarbetet
- 8 informering om avsikten att riva en byggnad
- 9 samlingslokaler och vem som ska företräda sektorn vid syneförrättningar i samlingslokaler och därmed jämförbara lokaler och en tjänsteinnehavare med uppgift att avge utlåtanden om personsäkerheten i fråga om provisoriska åskådarplatser, tält och andra konstruktioner där folk samlas
- 10 tillstånds- och tillsynsavgifter, beviljande av befrielse från eller uppskov med avgiften och återbetalning av avgiften.

9 § *Allmänna befogenheter för den tjänsteinnehavare som leder miljöförvaltningen*

Den tjänsteinnehavaren som leder miljöförvaltningen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 uppgiftsfördelningen mellan stadsveterinärerna
- 2 bestämmande av att grundberedskap eller förhöjd beredskap ska börja tillämpas då luftkvaliteten försämras och behövliga åtgärder ska vidtas och

framställningar hos borgmästaren om att åtgärder som säkerställer luftkvaliteten ska vidtas i enlighet med miljöskyddslagen.

#### 10 § Räddningsnämndens befogenheter

Räddningsnämnden bevakar att räddningsverkets verksamhet följer målen i stadsstrategin och budgeten och de mål som stadsfullmäktige och stadsstyrelsen uppställt.

Räddningsnämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 uppställer för sin del mål för räddningsverket och följer utfallet
- 2 beslutar om räddningsverkets högsta organisationsnivå
- 3 anställer dem som är direkt underställda räddningskommendören
- 4 godkänner skyddsplaner för staden enligt grunder fastställda av stadsstyrelsen
- 5 beslutar om indelning av staden i befolkningsskyddsområden
- 6 beslutar om organisering av sotningstjänsterna
- 7 beslutar om en resultatbudget och verksamhetsplan för räddningsverket under nämnden, vilka innehåller resultatmål baserade på budgeten, behövliga åtgärder och resurser samt inkomster och utgifter som hänför sig till verksamheten
- 8 beslutar om de bokslutsuppgifter för räddningsverket som ska ingå i stadens bokslut
- 9 beslutar om avskrivningstider för enskilda nyttigheter och grupper av nyttigheter inom ramen för den av stadsfullmäktige godkända avskrivningsplanen.

Räddningsnämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 priser, avgifter, hyror och ersättningar, liksom också befrielse från en avgift, ersättning eller annan fordran som ska betalas till räddningsverket
- 2 fördelning av understödsanslag som står till räddningsverkets disposition och övervakning av användningen av understöden
- 3 överlåtelse av lös egendom i räddningsverkets besittning, med undantag för aktier, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 4 upphandlingar med undantag för aktier
- 5 godkännande av behovsutredningar för lokalprojekt
- 6 godkännande av planer och ritningar för andra projekt än lokalprojekt, inom gränser fastställda av stadsstyrelsen
- 7 inom ramen för sin besittningsrätt uthyrning och annan upplåtelse av markområden, lokaler och anordningar för längst tio år i sänder, eller tills vidare om hyresförhållandet enligt avtal upphör senast sex månader efter uppsägning
- 8 förhyrning av lokaler inom av stadsstyrelsen fastställda gränser

- 9 befrielse av en anställd vid räddningsverket som vållat skada i tjänsten eller arbetet helt eller delvis från skyldigheten att betala ersättning, om inte skadan har vållats avsiktligt eller genom grov oaktsamhet.
- 10 givande av utlåtanden och framställningar, då det har begärts att räddningsverket ska ge sådana.

#### 11 § *Räddningskommendörens befogenheter*

Räddningskommendören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 godkänner verksamhetsstadgan för räddningsverket
- 2 fastställer en villkorlig anställning i tjänsteförhållande som nämnden fattat beslut om
- 3 beslutar om vilka som har rätt att godkänna fakturor, betalningsanvisningar och memorialverifikat och hur godkännandeförfarandet ska organiseras
- 4 beslutar om rätten att använda bankkonton och hur övervakningen av användningen ska organiseras
- 5 beslutar om fördelning av kontantkassor inom sitt arbetsfält.

Räddningskommendören, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 sökande av myndighetstillstånd som hänför sig till räddningsverkets verksamhetsområde
- 2 skadestånd då staden är skadeståndsskyldig i sådant som gäller räddningsväsendet, eller då det anses vara skäligt att ersättning betalas
- 3 jourorganisationen för räddningsverksamheten och den prehospitala akutsjukvården
- 4 uniformer och andra tjänstedräkter
- 5 vite, hot om tvångsutförande och hot om avbrytande i fall som avses i räddningslagen och godkännande av grunder enligt vilka en annan räddningsmyndighet kan fatta beslut om detta

Personalärenden

- 6 överföring av tjänsteinnehavare till ett annat tjänsteförhållande inom räddningsverket
- 7 anställande av räddningsverkets övriga tjänsteinnehavare och arbetstagar
- 8 interimistiskt avstängande av en underställd tjänsteinnehavare från tjänsteutövning
- 9 annat som hänför sig tjänsteförhållandena för tjänsteinnehavarna vid räddningsverket
- 10 andra personalärenden vid räddningsverket.

Räddningskommendören leder räddningsverksamheten om han eller hon har den behörighet för detta som räddningslagen kräver.

**12 §** *Särskilda befogenheter för direktionen för trafikaffärsverket*

Direktionen för trafikaffärsverket, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, godkänner stadens metrotrafikstadga och stadga för spårvägstrafik.

**13 §** *Särskilda befogenheter för direktören för trafikaffärsverket*

Direktören för trafikaffärsverket, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 gör verksamhetsutövarens anmälan om bedrivande av trafik enligt lagen om spårbunden stadstrafik
- 2 svarar för verksamhetsutövarens förvaltande av säkerhetsstyrningssystemet enligt lagen om spårbunden stadstrafik
- 3 ansöker på stadens vägnar om statsandelar och understöd och därmed jämförliga förmåner som hänför sig till affärsverkets verksamhetsområde, dock inte om medel från Europeiska unionen, och för stadens talan i fråga om detta.

Direktören för trafikaffärsverket, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar

- 1 föra stadens och direktionens talan då ändring söks i ett ärende som gäller beslut fattade av direktionen och trafikaffärsverkets tjänsteinnehavare, om tjänsteinnehavaren omfattar det beslut som sökandet av ändring gäller
- 2 ta emot stämningar och föra trafikaffärsverkets talan i domstolar, hos förvaltningsmyndigheter och vid förrättningar, med undantag för ärenden som gäller bevakande av fordringar vid konkurser och exekutiva auktioner, företagsanering och skuldsanering för privatpersoner.

**17 kap. Särskilda befogenheter i kultur- och fritidssektorn****1 §** *Kultur- och fritidsnämndens särskilda befogenheter*

Kultur- och fritidsnämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 fattar beslut om principerna för fördelning av understödsanslag
- 2 övervakar uppfyllelsen av understödsprinciperna på sektornivån.

**2 §** *Befogenheter för kultur- och fritidsnämndens kultursektion*

Kultursektionen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 bidrar till att uppställa målen för servicehelheten och följer uppfyllelsen av dem
- 2 ger utlåtande till sektornämnden om resultatbudgeten och verksamhetsplanen
- 3 beslutar om fördelning av understödsanslag som står till sektionens disposition
- 4 godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare fattar beslut om fördelning av understödsanslag
- 5 övervakar användningen av anslag

- 6 fastställer läroplaner för grundläggande konstundervisning.

**3 §** *Kultur- och fritidsnämndens idrottssektions verksamhet*

Idrottssektionen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 bidrar till att uppställa målen för servicehelheten och följer uppfyllelsen av dem
- 2 ger utlåtande till sektornämnden om resultatbudgeten och verksamhetsplanen
- 3 beslutar om fördelning av understödsanslag som står till sektionens disposition
- 4 godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare fattar beslut om fördelning av understödsanslag
- 5 övervakar användningen av anslag.

**4 §** *Befogenheter för kultur- och fritidsnämndens ungdomssektion*

Ungdomssektionen, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna,

- 1 bidrar till att uppställa målen för servicehelheten och följer uppfyllelsen av dem
- 2 ger utlåtande till sektornämnden om resultatbudgeten och verksamhetsplanen
- 3 beslutar om fördelning av understödsanslag som står till sektionens disposition
- 4 godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare fattar beslut om fördelning av understödsanslag
- 5 övervakar användningen av anslag.

**18 kap. Särskilda befogenheter i social- och hälsovårdssektorn**

**1 §** *Social- och hälsovårdsnämndens särskilda befogenheter*

Social- och hälsovårdsnämnden, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar om

- 1 användning av servicesedlar och fastställande av värdet på dessa
- 2 användning av egendom som tillfallit staten genom arv och som den överlåtit till staden
- 3 fördelning av understödsanslag som står till nämndens disposition och övervakning av användningen av understöden

**2 §** *Befogenheter för social- och hälsovårdsnämndens sektion*

Social- och hälsovårdsnämndens sektion, om inte något annat är föreskrivet, beslutar om

- 1 fall då den som saken gäller krävt ett beslut som fattats av en tjänsteinnehavare ska föreläggas det kollegiala organ som förordnats av kommunen, dock inte då det är fråga om en begäran om omprövning som baserar sig på kommunallagen



- 2 en i lagen om missbrukarvård avsedd framställning hos förvaltningsdomstolen om att en person på grund av våldsamhet ska förordnas till vård oberoende av sin vilja
- 3 att en person ska isoleras eller förordnas att utebli från sitt förvärvsarbete, sin dagvårdsplats eller sin läroanstalt och beslutar vid behov om en framställning om förlängning av isoleringen, i egenskap av det kommunala organ som ansvarar för bekämpningen av smittsamma sjukdomar.

### 3 § *Särskilda befogenheter för sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn*

Sektorchefen i social- och hälsovårdssektorn, om inte något annat är föreskrivet om befogenheterna, beslutar om eller godkänner grunder och gränser inom vilka en tjänsteinnehavare beslutar

- 1 förordna en tjänsteinnehavare till ansvarig läkare vid hälsovårdscentralen och tjänsteinnehavare till ansvariga läkare vid verksamhetsenheterna inom hälso- och sjukvården
- 2 förordna en tjänsteinnehavare till direktör för Helsingfors specialomsorgsdistrikt
- 3 förordna sådana medlare som avses i lagstiftningen om vårdnad om barn och umgängesrätt och i äktenskapslagen
- 4 förordna en tjänsteinnehavare till den ledande tjänsteinnehavare inom socialvården som avses i barnskyddslagen och socialvårdslagen
- 5 föra stadens och nämndens talan i utlåtande- och tillsynsärenden som gäller privata socialtjänster, privat hälso- och sjukvård, verksamheten på privata apotek, patientvård och -bemötande, patientskador och yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården, likaså i ärenden som gäller verkställande av individuell socialvård, patienternas hemkommun och patientavgifter
- 6 uppbära och lyfta pensioner, inkomster och andra tillgodohavanden som tillkommer klienter och patienter inom social- och hälsovården
- 7 om krav på servicesedelproducenter och om tjänsteinnehavare som godkänner serviceproducenter.

## 19 kap. **Bestämmelser om beslutsfattandet och fördelningen av befogenheterna**

### 1 § *Föredragning*

En tjänsteinnehavare som enligt förvaltningsstadgan är föredragande kan överlåta föredragningsuppgiften på en underställd tjänsteinnehavare.

En biträdande borgmästare kan i ärenden som gäller hans eller hennes sektor, eller ärenden som hör till befogenheterna för stadsstyrelsen eller en stadsstyrelsesektion, av grundad anledning förordna sektorchefen till föredragande. Borgmästaren kan alltid ta ett ärende som hör till befogenheterna för stadsstyrelsen eller en stadsstyrelsesektion för föredragning eller förordna en tjänsteinnehavare till föredragande.

Borgmästaren och biträdande borgmästare fattar sina beslut på föredragning i andra ärenden än sådana som avses i 2 mom. och i fall som gäller rätten att överta ärenden.

Tjänsteinnehavare fattar inte beslut på föredragning.

I stadsfullmäktige finns ingen föredragande. Om föredraganden i andra organ bestäms i denna förvaltningsstadga eller i beslutet om tillsättande av organet.

#### 2 § *Tolkande av befogenhetsbestämmelserna*

Bestämmelserna om befogenheter i denna förvaltningsstadga ska vid behov tolkas så att bestämmelserna om allmänna befogenheter är subsidiära i förhållande till bestämmelserna om särskilda befogenheter.

#### 3 § *Övertagning av ett ärende för behandling i ett högre organ (övertagningsrätt)*

Stadsstyrelsen eller borgmästaren kan överta ett ärende för behandling i stadsstyrelsen då ett organ eller en tjänsteinnehavare underställd stadsstyrelsen har fattat beslut i ärendet. Kanslichefen kan överta ett ärende för behandling i stadsstyrelsen då en tjänsteinnehavare underställd stadsstyrelsen har fattat beslut i ärendet.

En sektornämnd eller en biträdande borgmästare kan överta ett ärende för behandling i nämnden då ett organ eller en tjänsteinnehavare underställd nämnden har fattat beslut i ärendet. En sektorchef kan överta ett ärende för behandling i sektornämnden då en tjänsteinnehavare underställd sektornämnden har fattat beslut i ärendet.

Revisionsnämnden eller ordföranden för revisionsnämnden kan överta ett ärende för behandling i nämnden då en tjänsteinnehavare underställd nämnden har fattat beslut i ärendet.

Räddningsnämnden eller ordföranden för räddningsnämnden kan överta ett ärende för behandling i nämnden då en tjänsteinnehavare underställd nämnden har fattat beslut i ärendet.

Direktionen för trafikaffärsverket eller ordföranden för direktionen kan överta ett ärende för behandling i direktionen då en tjänsteinnehavare underställd direktionen har fattat beslut i ärendet.

Ett organ som har övertagningsrätt kan på förhand besluta att det inte utnyttjar rätten i vissa beslut eller att tiden för utnyttjande av övertagningsrätten är kortare än vad som har föreskrivits.

#### 4 § *Myndigheter med uppgift att behandla upphandlingsrättelser*

En upphandlingsrättelse som hänför sig till ett beslut av stadsfullmäktige behandlas av stadsfullmäktige.

En upphandlingsrättelse som hänför sig till ett beslut av stadsstyrelsen, en stadsstyrelsesektion eller en myndighet som lyder under stadsstyrelsen behandlas av stadsstyrelsen.

En upphandlingsrättelse som hänför sig till ett beslut av en nämnd, en nämndsektion eller en myndighet som lyder under nämnden i fråga behandlas av nämnden. En upphandlingsrättelse som hänför sig till ett beslut av direktionen för trafikaffärsverket eller en tjänsteinnehavare som lyder under direktionen behandlas av direktionen för trafikaffärsverket.

Om stadsstyrelsen har övertagit behandlingen av ett upphandlingsbeslut behandlar den också upphandlingsrättelsen.

5 § *Talan och utlåtanden till utomstående*

Stadsstyrelsen, om inte något annat är föreskrivet, för stadens talan och ger stadens framställningar och utlåtanden till sådana som inte hör till staden.

Då ärendet är av ringa principiell och ekonomisk betydelse, ges stadens framställningar eller utlåtanden av den av stadens myndigheter till vars uppgifter ärendet hänför sig.

6 § *Verkställighet av besluten*

Om inte något annat är föreskrivet om verkställigheten, får ett beslut av ett organ eller en tjänsteinnehavare verkställas innan beslutet har vunnit laga kraft.

## **Avd. IV EKONOMI OCH ÖVERVAKNING**

### 20 kap. **Ekonomiförvaltning**

1 § *Budget och ekonomiplan*

Ekonomiplanen utarbetas för tre år, varvid budgetåret är ekonomiplanens första år. Investeringsgranskningen omfattar tio år.

I anvisningarna om hur budgeten ska utarbetas ges sektorerna och affärsverken anvisningar om hur budgeten och ekonomiplanen ska utarbetas. I samband med behandlingen av anvisningarna kan stadsstyrelsen godkänna ställningstaganden som styr budgetberedningen.

2 § *Verkställighet av budgeten*

Närmare anvisningar om verkställighet av budgeten ges årligen i anvisningarna om hur budgeten ska följas.

Resultatbudgeten och verksamhetsplanen utarbetas enligt indelningen i enheter.

3 § *Ändringar i budgeten*

Förslag om ändringar ska föreläggas stadsfullmäktige under budgetåret eller senast innan bokslutet för budgetåret undertecknas i stadsstyrelsen.

Då en anslagsändring föreslås ska det också klargöras hur ändringen påverkar verksamhetsmålen och de beräknade inkomsterna. Då en ändring som gäller verksamhetsmålen föreslås ska det klargöras hur ändringen påverkar anslagen.

Stadsfullmäktige ska innan bokslutet undertecknas i stadsstyrelsen föreläggas en redogörelse för bindande verksamhetsmål som inte nåtts.

4 § *Uppföljning av verksamhet och ekonomi*

Budgetutfallet ska följas med minst en precision som svarar mot de av stadsfullmäktige fastställda målen för verksamheten och ekonomin.

5 § *Anläggningstillgångar och annan lös egendom*

Bok ska föras över anläggningstillgångar.

Ett lösöresregister ska föras över lös egendom som inte bokförs som anläggningstillgångar.

Lösöret ska inventeras årligen.

**6 § Lager**

Mer medel än vad som lagstiftningen eller verksamheten i fråga kräver får inte vara bundna i lager.

Lagerbokföring krävs för lager.

Lagren ska inventeras årligen.

**7 § Upphandlande enheter**

Som upphandlande enheter fungerar stadskansliet, revisionsnämnden, sektorerna, affärsverken och räddningsverket.

**8 § Upphandlingsbefogenheter**

Upphandlingsbeslut fattas av ett organ eller en tjänsteinnehavare inom ramen för upphandlingsbefogenheterna. Gränserna för upphandlingsbefogenheterna anger värden exklusive mervärdesskatt.

I exceptionella situationer och om det otvivelaktigt är fråga om stadens bästa får beslut om en upphandling fattas av en tjänsteinnehavare som inte har befogenheter för upphandlingen. Den tjänsteinnehavare som har fattat ett sådant upphandlingsbeslut ska utan dröjsmål lägga fram ärendet hos den som har befogenheter för upphandlingsbeslutet.

Upphandlingsbefogenheter kan inte delegeras till en anställd i arbetsavtalsförhållande. Om det är nödvändigt att ge en anställd i arbetsavtalsförhållande rätt att göra upphandlingar för att sektorns eller affärsverkets verksamhet ska kunna skötas på ett ändamålsenligt sätt, kan en tjänsteinnehavare berättiga en anställd i arbetsavtalsförhållande som är underställd honom eller henne att göra upphandlingar på tjänsteinnehavarens ansvar.

**9 § Gemensamma upphandlingar**

Stadskansliet fungerar som en i upphandlingslagstiftningen avsedd inköpscentral, utom när det gäller revisionstjänster för stadens koncernsammanslutningar, där revisionskontoret är inköpscentral.

**10 § Försäkringar och försäkringsfonden**

Staden har en försäkringsfond med hjälp av vilken den ersätter skador på egendom i dess ägo och på främmande oförsäkrad egendom i dess förvar.

**11 § Anvisningar om skötseln av ekonomin**

Stadsstyrelsen, finansdirektören och verkställande direktören för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten ger närmare anvisningar om hur stadens ekonomi ska skötas.

**21 kap. Granskning av förvaltning och ekonomi****1 § Revisionsnämndens rätt till upplysningar och medverkan i nämndens arbete**

Revisionsnämnden och revisionskontoret har rätt att av stadens myndigheter få de upplysningar om verksamheten som behövs för det revisionsuppdrag som föreskrivs i 121 § i kommunallagen i den utsträckning som verksamheten enligt 6 § 2 mom. i kommunallagen omfattar.

Stadens myndigheter är skyldiga att ställa behövliga lokaler, utrustning och IT-system till revisionskontorets och revisorns förfogande och att vid behov medverka i utvärderings- och revisionsarbetet.

#### 2 § *Rapporter från revisionsnämnden*

Nämnden lämnar före utgången av maj stadsfullmäktige en utvärderingsberättelse som visar huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts och huruvida verksamheten är ordnad på ett resultatrikt och ändamålsenligt sätt.

Nämnden inhämtar före fullmäktigebehandlingen behövliga utlåtanden om utvärderingsberättelsen och om en eventuell särskild rapport från stadsstyrelsen och vid behov andra av stadens organ, och utlåtandena föreläggs fullmäktige samtidigt med utvärderingsberättelsen.

#### 3 § *Planering av revisionen och rapportering*

Revisorn utarbetar en revisionsplan för sin mandattid och årligen ett arbetsprogram för räkenskapsperioden. Dessa lämnas till nämnden för kännedom. Revisorn lämnar rapporter till revisionsnämnden om utfallet av revisionsplanen och arbetsprogrammet, om revisionsarbetets förlopp och om observationer under revisionsarbetet, på ett med nämnden överenskommet sätt.

Revisorn förelägger revisionsnämnden en revisionsberättelse före utgången av april och denna föreläggs sedan stadsfullmäktige. Utöver det som är föreskrivet i 125 § i kommunallagen om innehållet ska revisionsberättelsen omfatta ett utlåtande om stadsstyrelsens förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat.

### 22 kap. **Intern kontroll och riskhantering**

#### 1 § *Stadsfullmäktiges uppgifter*

Fullmäktige fattar beslut om grunderna för den interna kontrollen och riskhanteringen, i vilka det dras upp riktlinjer, fastställs mål och delområden samt verkställighets-, uppföljnings- och utvärderingsförfaranden för intern kontroll och riskhantering.

#### 2 § *Stadsstyrelsens uppgifter*

Stadsstyrelsen svarar för organiseringen av stadens interna kontroll och riskhantering och övervakar verkställigheten av den interna kontrollen och riskhanteringen.

#### 3 § *Nämndernas och direktionsernas uppgifter*

Nämnderna och direktionserna svarar inom sin sektor för den ändamålsenliga organiseringen av intern kontroll och riskhantering och för övervakningen av verkställigheten.

#### 4 § *De ledande tjänsteinnehavarnas uppgifter*

Kanslichefen, revisionsdirektören, sektorcheferna och de övriga ledande tjänsteinnehavarna svarar för den effektiva verkställigheten av intern kontroll och riskhantering inom sitt ansvarsområde.

**5 §** *Interna revisionens uppgifter*

Den interna revisionen är en del av den interna kontrollen. Den interna revisionen säkerställer och utvärderar objektivt och självständigt förverkligandet av god lednings- och förvaltnings sed och effektiviteten av den interna kontrollen och riskhanteringen och koncernövervakningen.

Den interna revisionen rapporterar om utvärderingens resultat och framställer åtgärdsförslag för utvecklande av den interna revisionen och riskhanteringen.

Den interna revisionen har trots sekretessbestämmelserna rätt att få alla de upplysningar och ta del av alla de handlingar som den anser vara behövliga för skötseln av revisionsuppdraget samt rätt att komma in i stadens samtliga lokaler.

Den interna revisionen leds av chefen för den interna revisionen.

**Avd. V** **PERSONAL****23 kap.** **Personal****1 §** *Behörighetsvillkor*

Behörighetsvillkor för kanslichefen och sektorcheferna är högre högskoleexamen, erfarenhet av ledarskap och utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i finska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i svenska.

Behörighetsvillkor för revisionsdirektören är högre högskoleexamen, erfarenhet av ledarskap och revisionsuppgifter och utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i finska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i svenska.

Behörighetsvillkor för utvärderingschefen vid revisionskontoret är högre högskoleexamen och erfarenhet av utvärdering eller granskning av offentlig förvaltning och ekonomi. Behörighetsvillkor för revisionschefen vid revisionskontoret är högre högskoleexamen, kompetens som godkänd revisor och erfarenhet av granskning av offentlig förvaltning och ekonomi.

Behörighetsvillkor för direktörerna för servicehelheterna, direktörerna för affärsverken och räddningskommendören är högre högskoleexamen, erfarenhet av ledarskap och utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i finska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i svenska. Om ärendena inom en servicehelhet behandlas i ett organ med svenska som protokollsspråk, är språkkunskapskravet utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i svenska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i finska. Dessutom ska det som särskilt är föreskrivet om behörighetsvillkoren beaktas.

Behörigheten för den övriga personalen bestäms av den som gör anställningen, med beaktande av det som särskilt är föreskrivet.

**2 §** *Anställning i tjänsteförhållande utan offentligt ansökningsförfarande*

En person kan anställas i tjänsteförhållande utan offentligt ansökningsförfarande då Helsingfors stad har utbildat personen för tjänsteförhållandet eller gett sitt stöd då personen genomgått den behörighetsutbildning som tjänsteförhållandet kräver.

3 § *Befogenheter för den myndighet som anställer en person i tjänsteförhållande*

Den myndighet som anställer en person i tjänsteförhållande, om inte något annat är föreskrivet, beslutar om

- 1 ändring av ett tjänsteförhållande till arbetsavtalsförhållande
- 2 handhavare av en vakant tjänst för en viss tid
- 3 upphävande av ett tjänsteförhållande
- 4 permittering av en tjänsteinnehavare.

**Avd. VI FÖRVALTNING**

24 kap. **Förvaltningsförfarande**

1 § *Undertecknande av handlingar*

Handlingar som grundar sig på stadsstyrelsens beslut undertecknas av borgmästaren och kontrasigneras av föredraganden, om stadsstyrelsen inte beslutar något annat.

Handlingar som grundar sig på beslut av ett organ undertecknas av föredraganden, om organet inte beslutar något annat.

Avtal som ingås på beslut av tjänsteinnehavare undertecknas av den tjänsteinnehavare som har fattat beslutet om bundenheten till avtalet.

Andra handlingar än de som grundar sig på beslut av ett organ undertecknas av den tjänsteinnehavare som leder funktionen.

De tjänsteinnehavare som nämns ovan i 4 mom. beslutar om undertecknandet av handlingar som gäller enheter som är underordnade i förhållande till de organisationsenheter som de leder.

Bestämmelser om undertecknande av protokoll ingår i 24 kap. 2 § och 29 kap. 20 §.

2 § *Protokoll för förtroendevalda och tjänsteinnehavare*

Om förandet av protokoll för förtroendevalda och tjänsteinnehavare bestäms i kommunallagen.

Protokoll för förtroendevalda och tjänsteinnehavare undertecknas av den som fattat beslutet. Protokollet kontrasigneras inte. Protokollsutdraget undertecknas av den som fattat beslutet eller den person som han eller hon förordnat.

Protokollet hålls offentligt framlagt enligt vad som bestäms i kommunallagen, om den som fattat beslutet anser det nödvändigt.

3 § *Beslut om att en handling lämnas ut*

Ett organ kan med stöd av 14 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet delegera beslutanderätt till en underställd tjänsteinnehavare när det gäller utlämnande av handlingar.

4 § *Avgifter som tas ut för handlingar och utlämning av uppgifter*

För handlingar och utlämning av uppgifter tas ut en avgift som motsvarar de kostnader som orsakas av utlämningen av uppgifter eller en lägre avgiftsgrund.

5 § *Ordnandet av dokumentförvaltningen*

Stadsstyrelsen svarar för att anvisningar, praxis, ansvarsfördelningen och övervakningen har fastställts för dokumentförvaltningen i kommunens olika verksamheter.

25 kap. **Tvåspråkighet**

1 § *Tvåspråkighet i stadens verksamhet*

Stadens förvaltning och tjänster ska ordnas så att invånarna och servicetagarna kan få betjäning på sitt eget språk, finska eller svenska, inom stadens alla verksamhetsområden och så att invånarnas och servicetagarnas språkliga rättigheter tryggas även annars.

Det ska säkerställas att de anställda har tillräckliga kunskaper i finska och svenska. I fråga om de språkkunskaper som krävs av tjänsteinnehavare och arbetstagare gäller vad som särskilt är föreskrivet eller beslutat.

När staden tillhandahåller tjänster i form av köpta tjänster, ska det i avtalet tas med villkor som tryggar att servicetagarnas språkliga rättigheter enligt språklagen förverkligas på det sätt som de ska förverkligas i stadens egen verksamhet.

Förvaltningsstadgan och motsvarande stadgor, budgeten och ekonomiplanen, bokslutet, revisionsberättelsen, verksamhetsberättelsen, utvärderingsberättelsen och stadsstrategin utarbetas på finska och svenska. Övriga dokument kan efter behov utarbetas på ena språket eller båda språken.

2 § *Arbetspråk*

Stadens interna arbetspråk är finska utom i fostrans- och utbildningssektorns servicehelhet för svenska tjänster, där det interna arbetspråket är svenska.

3 § *Organens språk*

Stadsfullmäktiges möteskallelse och föredragningslista skrivs på finska och svenska.

Möteskallelsen och föredragningslistan för övriga organ skrivs på finska med undantag av fostrans- och utbildningssektorns svenska sektion och de direktioner som lyder under den, där möteskallelsen och föredragningslistan skrivs på svenska.

I stadsfullmäktige sker behandlingen av ärenden på både finska och svenska.

I övriga organ sker behandlingen av ärenden på finska med undantag av fostrans- och utbildningssektorns svenska sektion och de direktioner som lyder under den, där sammanträdets språk är svenska.

Om rätten för en ledamot i ett övrigt organ att använda finska eller svenska vid sammanträden föreskrivs i språklagen.

4 § *Protokollsspråk*

Om stadsfullmäktiges protokollsspråk föreskrivs i språklagen.

I övriga organ är protokollsspråket finska med undantag av fostrans- och utbildningssektorns svenska sektion och direktioner som lyder under den, där protokollsspråket är svenska.



Förtroendevaldas och tjänsteinnehavares protokollsspråk är finska, med undantag av ordföranden för fostrans- och utbildningssektorns svenska sektion och tjänsteinnehavarna inom fostrans- och utbildningssektorns servicehelhet för svenska tjänster, vilkas protokollsspråk är svenska.

**5 §** *Handläggningsspråk*

Om handläggningsspråket för ärenden föreskrivs i språklagen.

Om handläggningsspråket för ett ärende är ett annat än organets språk, skrivs föredragningslistan och protokollet i fråga om det förevarande ärendet på både finska och svenska.

## **Avd. VII DELTAGANDE OCH KOMMUNIKATION**

### **26 kap. Initiativrätt och behandling av initiativ**

**1 §** *Kommuninvånarens eller servicetagares initiativ och behandlingen av dem*

Stadsstyrelsen ska två gånger om året underrätta fullmäktige om de initiativ som kommuninvånare eller servicetagare har tagit i frågor som hör till fullmäktiges befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen.

**2 §** *Uppgifter som ska lämnas till initiativtagaren*

Initiativtagaren ska underrättas om hos vilken myndighet initiativet behandlas och den beräknade behandlingstiden.

**3 §** *Initiativ från ungdomar och behandlingen av dem*

Med initiativ från ungdomar avses initiativ som helsingforsungdomar i åldern 13-17 år har tagit i frågor som gäller stadens verksamhet.

Stadsstyrelsen ska två gånger om året underrätta fullmäktige om initiativen från ungdomar och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Stadsstyrelsen ska samtidigt förmedla ett utlåtande i saken från ett organ som motsvarar ungdomsfullmäktige.

### **27 kap. Stadsbornas och servicetagarnas rätt att delta**

**1 §** *Principer för delaktighet och växelverkan*

Kommuninvånarens delaktighet och stadens och stadsbornas interaktion grundar sig på utnyttjande av individers och gemenskapers kunskaper och expertis, möjliggörande av verksamhet som sker på egna villkor och skapande av likvärdiga möjligheter till deltagande.

Vid Helsingfors stad är delfaktorerna i stadsbornas och servicetagarnas deltagande och interaktion följande: Öppenhet inom förvaltningen, kommunikation på klarspråk som tillhandahålls via flera kanaler, deltagande planering och budgetering, användar- och kundråd som främjar invånarorienteringen, utnyttjande av kunderfarenheter och respons, fungerande initiativpraxis och förfaranden som uppmuntar till och stöder medborgarverksamhet.

Stadsfullmäktige bestämmer i stadsstrategin och budgeten tyngdpunkterna och målen för delaktighet och interaktion.

2 § *Den unga befolkningens möjligheter att delta och påverka*

Stadsstyrelsen inrättar en påverkansgrupp för unga som motsvarar ett ungdomsfullmäktige i enlighet med 26 § i kommunallagen. Om organets uppgifter stadgas i kommunallagen och i ungdomslagen och bestäms i stadsstyrelsens beslut om tillsättande.

3 § *Den äldre befolkningens möjligheter att delta och påverka*

Stadsstyrelsen inrättar ett äldreråd i enlighet med 27 § i kommunallagen. Bestämmelser om organets uppgifter finns i kommunallagen och i stadsstyrelsens beslut om tillsättande.

4 § *Möjligheterna för personer med funktionsnedsättning att delta och påverka*

Stadsstyrelsen inrättar ett råd för personer med funktionsnedsättning i enlighet med 28 § i kommunallagen. Bestämmelser om organets uppgifter finns i kommunallagen och i stadsstyrelsens beslut om tillsättande.

28 kap. **Stadens kommunikation**

1 § *Kommunikation*

Om stadens kommunikation föreskrivs i kommunallagen.

Stadens kommunikation ska ge korrekt och tillräcklig information om stadens tjänster, beslutsfattande och verksamhet. Kommunikationen är öppen, aktuell, aktiv och initiativrik och dessutom opartisk.

Stadsstyrelsen leder stadens kommunikation och utfärdar kommunikationsanvisningar.

**Avd. VIII MÖTESFÖRFARANDE**

29 kap. **Mötesförfarande**

1 § *Tillämpning i organen av bestämmelserna i kapitlet*

Bestämmelserna i detta kapitel följs vid stadsfullmäktiges, stadsstyrelsens och dess sektioners, nämndernas och direktionernas, dessas sektioners och kommittéernas sammanträden och i tillämpliga delar vid andra organs sammanträden.

2 § *Sammanträden*

Stadsfullmäktige sammanträder på det sätt som anges i kommunallagen.

Övriga organ sammanträder vid de tidpunkter som de beslutat och dessutom på kallelse av ordföranden.

Organets ordförande kan med anledning av ett litet antal ärenden eller en annan särskild orsak inställa ett sammanträde eller ändra tidpunkten för sammanträdet under den fastslagna dagen för sammanträdet.

3 § *Kallelse till sammanträde och information om sammanträdet*

Kallelsen till stadsfullmäktiges sammanträde sänds och information om sammanträdet meddelas på det sätt som anges i kommunallagen.

Vad beträffar övriga organ ska kallelsen till sammanträdet sändas minst fyra dagar före sammanträdet, om organet inte beslutar om något annat.

Om tiden för sammanträdet ändras på det sätt som avses i 2 § 3 mom. ska ändringarna meddelas minst en vecka före sammanträdet.

Kallelsen till ett organs sammanträde kan sändas elektroniskt.

#### 4 § *Inkallande av ersättare*

Om en ledamot på grund av förhinder inte kan delta i behandlingen eller i behandlingen av något enskilt ärende eller är jävig att delta i behandlingen av något ärende, ska ledamoten personligen meddela stadskansliet det utan dröjsmål efter att ha blivit medveten om förhindret. Vid ett sammanträde kan meddelandet även framföras muntligt direkt till ordföranden.

Stadskansliet ser till att en ersättare inkallas i den förhindrade eller jäviga ledamotens ställe.

En ledamot i ett övrigt organ som är förhindrad att delta i ett sammanträde ska inkalla ersättaren i sitt ställe. En ledamot som är jävig att behandla något ärende på ett sammanträde eller som på grund av förhinder inte kan delta i behandlingen av något ärende kan inkalla ersättaren till sammanträdet för behandlingen av detta ärende.

#### 5 § *Val av ordförande*

Stadsfullmäktige väljer bland sina ledamöter vid årets första sammanträde en ordförande och en första och en andra vice ordförande.

Om något annat inte är föreskrivet, väljs ordförande och vid behov en eller flera vice ordförande för andra organ av det utseende organet.

Om både ordföranden och vice ordförandena är frånvarande från ett organs sammanträde eller jäviga, väljs under ordförandeskap av den till åren äldsta närvarande ledamoten i organet en tillfällig ordförande för sammanträdet.

#### 6 § *Att fungera som ordförande*

Ordföranden för ett organ har till uppgift att leda behandlingen av ärenden och att upprätthålla ordningen vid organets sammanträden på det sätt som anges i kommunallagen.

Stadsfullmäktiges ordförande kan överlåta ordförandeskapet till första eller andra vice ordföranden och under tiden delta i sammanträdet såsom ledamot. Stadsfullmäktiges första vice ordförande kan överlåta ordförandeskapet till andra vice ordföranden och under tiden delta i sammanträdet såsom ledamot.

#### 7 § *Närvaro- och yttranderätt*

Borgmästaren, vice borgmästarna och kanslichefen har närvaro- och yttranderätt vid stadsfullmäktiges sammanträden. Om övriga personers närvaro beslutar kanslichefen.

Föredragandena och dessutom stadsfullmäktiges ordförande och vice ordförande har närvaro- och yttranderätt vid stadsstyrelsens och dess sektioners sammanträden. Borgmästaren har närvaro- och yttranderätt i stadsstyrelsens sektioner. Om övriga personers närvaro- och yttranderätt beslutar kanslichefen.

Föredraganden har närvaro- och yttranderätt vid revisionsnämndens sammanträden. Om övriga personers närvaro- och yttranderätt beslutar revisionsdirektören. De av nämnden förordnade stadsanställda och revisorn är skyldiga att vara närvarande vid nämndens sammanträden.

Föredragandena och dessutom borgmästaren, en av stadsstyrelsen förordnad företrädare, kanslichefen och biträdande borgmästaren för den ifrågavarande sektorn har närvaro- och yttranderätt vid övriga organs sammanträden.

Besluten om övriga personers närvaro- och yttranderätt fattas i fråga om sektornämnderna och dessas sektioner av sektorchefen, i fråga om räddningsnämnden av räddningskommendören, i fråga om affärsverken av direktören för affärsverket och i fråga om övriga organ av organet.

Ett annat organ än stadsfullmäktige kan på initiativ av föredraganden höra sakkunniga i enskilda ärenden. Sakkunniga har närvaro- och yttranderätt endast under sitt eget hörande.

Stadsstyrelsen kan förordna en ledamot eller ersättare till sin företrädare och ersättare i sektornämnder, sektioner för sektornämnder, räddningsnämnden och direktioner för affärsverk.

#### 8 § *Föredragningsförfarande*

I stadsfullmäktige ligger stadsstyrelsens förslag eller då revisionsnämnden eller ett tillfälligt utskott har berett ett ärende dess förslag till grund för behandlingen, frånsatt intern reglering av fullmäktiges verksamhet, då ordförandens förslag ligger till grund.

Ärendena vid ett övrigt organs sammanträde avgörs på föredragning, frånsatt intern reglering av organets verksamhet. Föredragandens förslag ligger till grund för behandlingen, frånsatt intern reglering av organets verksamhet, då ordförandens förslag ligger till grund.

Om stadsstyrelsen, revisionsnämnden eller ett tillfälligt utskott har återtagit sin framställning innan fullmäktige fattat beslut i ett ärende, ska ärendet avföras från föredragningslistan. På förslag av ordföranden kan fullmäktige även annars besluta att ett ärende ska avföras från föredragningslistan.

Om föredraganden i ett övrigt organ återtar sin framställning innan diskussionen i ärendet har börjat för första gången ska ärendet avföras från föredragningslistan.

Om föredraganden i ett övrigt organ har återtagit sin framställning innan organet har fattat beslut i ärendet ska ärendet avföras från föredragningslistan, om organet inte beslutar om något annat.

#### 9 § *Föredragningslistan*

För varje sammanträde utarbetas en föredragningslista över de ärenden som ska behandlas av organet. Föredragningslistan eller dess bilagor ska innehålla ett beslutsförslag och en beskrivning av ärendena.

Föredragningslistan ska sändas i samband med kallelsen till sammanträdet. I ett annat organ än fullmäktige kan föredragningslistan ändras efter att kallelsen har sänts, om föredraganden anser det nödvändigt.

Ärendena upptas på fullmäktiges föredragningslista i en av ordföranden bestämd ordning och på ett övrigt organs föredragningslista i en av föredraganden bestämd

ordning. Om organet har flera föredragande bestäms ordningen på föredragandena av organet.

Ärendena behandlas i den ordning i vilken de är upptagna på föredragningslistan, om organet inte beslutar annorlunda.

#### *10 § Närvaro, laglighet och beslutsförhet*

Ordföranden har till uppgift att konstatera de ledamöter och övriga personer som är närvarande på sammanträdet och utifrån det konstatera om organet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Om ordföranden under sammanträdet konstaterar att organet inte är beslutsfört, och det inte kan göras beslutsfört, avbryts sammanträdet. Det ärende som behandlas och de ärenden som finns efter det på föredragningslistan föredras på nästa sammanträde.

#### *11 § Jäv*

En person som är jävig får inte delta i behandlingen av ett ärende eller vara närvarande vid behandlingen. En jävig person bör anmäla sitt jäv och vid behov grunderna till sitt jäv innan behandlingen av ärendet börjar.

En fråga som gäller jäv ska avgöras utan dröjsmål. Organet beslutar om en ledamot i ett organ eller en annan person som har närvarorätt är jävig.

En ledamot och en föredragande får delta i behandlingen av en fråga om sitt jäv endast om organet inte är beslutsfört utan ledamoten eller föredraganden och en ojävig person inte kan fås i stället för honom eller henne utan avsevärt dröjsmål. En jävig ledamot och en föredragande får delta i behandlingen av ett brådskande ärende, om jävet inte kan inverka på avgörandet.

Om jävsgrunderna föreskrivs i kommunallagen och förvaltningslagen.

#### *12 § Behandling av förslag*

En ledamot i ett organ ska i mötessystemet anteckna ett förslag som framställs under diskussionen, då mötessystemet är i bruk. I annat fall ska förslaget på begäran av ordföranden ges honom eller henne i skriftlig form.

Då alla anföranden har hållits, förklarar ordföranden diskussionen avslutad. Därefter ska ordföranden förelägga organet en redogörelse om de förslag som framställts under diskussionen för godkännande. Ordföranden har till uppgift att avgöra om ett förslag gäller bordläggning, återremiss eller förkastande, eller om förslaget är ett motförslag eller ett förslag till hemställningskläm.

#### *13 § Bordläggning*

Ett organ kan besluta att det ärende som behandlas bordläggs, det vill säga behandlingen av ärendet på sammanträdet avbryts.

Om det under diskussionen har framställts ett understött förslag om bordläggning av ärendet, ska de följande talarna på uppmaning av ordföranden yttra sig endast om bordläggningen.

Då diskussionen om det föreslagna avbrytandet har avslutats, ska ordföranden hänskjuta frågan om fortsatt behandling av ärendet till organets avgörande. Om organet beslutar fortsätta behandlingen av ärendet, är det möjligt att under diskussionen framställa nya förslag som gäller bordläggning av ärendet.

Ett bordlagt ärende ska föredras för organet vid följande sammanträde, om organet inte beslutar annorlunda. Under bordläggningen kan föredraganden ändra sitt förslag, men inte återta det.

#### *14 § Återremiss av ett ärende för ny beredning*

Ett organ kan besluta att det ärende som behandlas återremitteras för ny beredning, om inte något annat bestäms i denna förvaltningsstadga.

Om det under diskussionen har framställts ett understött förslag om återremiss av ett ärende för ny beredning, ska de följande talarna på uppmaning av ordföranden yttra sig endast om återremissen. Därutöver kan talaren framställa ett nytt förslag om återremiss eller bordläggning eller understödja återremissen eller bordläggningen.

Då diskussionen om det föreslagna avbrytandet har avslutats, ska ordföranden hänskjuta frågan om fortsatt behandling av ärendet till organets avgörande. Om organet beslutar att fortsätta behandlingen av ärendet, är det möjligt att under diskussionen framställa nya förslag som gäller bordläggning eller återremiss av ärendet. Om det framställts flera understödda förslag om återremiss, förrättas en omröstning om alla förslag separat mot en fortsatt behandling av ärendet.

#### *15 § Motförslag*

Ett organ kan på ett understött förslag av en ledamot (motförslag) besluta om en ändring i föredragandens förslag (grundförslag), om inte något annat bestäms i denna förvaltningsstadga. Motförslaget ska hänföra sig till det ärende som behandlas.

Motförslagen tas upp till omröstning så att först ställs de två förslag som mest avviker från grundförslaget mot varandra. Det förslag som vunnit ställs därefter mot det av de återstående förslagen som mest avviker från grundförslaget och på detta sätt fortsätts tills det finns ett slutligt motförslag mot grundförslaget.

Om ärendet gäller beviljande av ett anslag, tas godkännandet eller förkastandet av förslaget med det största beloppet först upp till omröstning och på detta sätt fortsätts enligt storleken på beloppen i förslagen tills något förslag godkänns, och då tas förslagen med mindre belopp inte längre upp till omröstning.

Om godkännandet eller förkastandet av ett motförslag inte är beroende av andra förslag, tas godkännandet eller förkastandet av motförslaget särskilt upp till omröstning.

#### *16 § Förkastande*

Ett organ kan på ett understött förslag av en ledamot besluta förkasta ett beslutsförslag, om inte något annat bestäms i denna förvaltningsstadga. I det fallet avslutas behandlingen av ärendet.

Om ett förslag som innebär att grundförslaget helt och hållet förkastas måste tas upp till omröstning, ska detta ställas sist mot det förslag som vunnit bland de övriga förslagen.

#### *17 § Omröstning*

Om förslag ska tas upp till omröstning, förelägger ordföranden organet omröstningsordningen för godkännande.

Om det för ett beslut fordras kvalificerad majoritet, ska ordföranden meddela detta innan omröstningen förrättas och beakta detta då han eller hon fastslår resultatet av omröstningen.

Om resultatet av omröstningen är oklart, ska omröstningen på begäran förrättas på nytt genom namnupprop eller med omröstningsapparat, då en sådan finns tillgänglig.

#### 18 § *Ärenden som ska ingå i organens protokoll*

I organens protokoll antecknas

- tid och plats för sammanträdet
- närvarande ledamöter och ersättare
- närvarande övriga personer med undantag av tekniska biträden
- ändringar i närvaro och ledamöter eller ersättare som konstaterats jäviga samt
- de som fungerat som ordförande för sammanträdet, protokolljusterare och protokollförare.

I organens protokoll antecknas dessutom

- beslut som fattats i behandlade ärenden och i ärenden framställda förslag, deras understöd eller eventuella förfall
- redogörelser som avses i 12 § 2 mom.
- omröstningsordningar som avses i 17 § 1 mom.
- förrättade omröstningar och resultaten av omröstningarna
- förrättade val, personer som biträtt vid valförrättningen och valresultaten
- anmälda avvikande meningar samt
- övriga omständigheter som förklarar sammanträdets förlopp.

#### 19 § *Organens protokollförare*

Protokollet för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsstyrelsens sektioner förs av en person som kanslichefen förordnat.

Protokollet i stadsfullmäktiges valnämnd eller i ett av fullmäktige tillsatt utskott förs av en person som fått detta uppdrag av valnämnden eller utskottet.

Protokollet för en sektornämnd och dess sektioner förs av en person som förvaltningsdirektören i sektorn förordnat, protokollet för revisionsnämnden av en person som revisionsdirektören förordnat, protokollet för ett affärsverk av en person som affärsverkets direktör förordnat och protokollet för räddningsnämnden av en person som räddningskommendören förordnat.

Övriga organs protokoll förs av en person som fått detta uppdrag av organet, om det i beslutet om tillsättande av organet inte har bestämts om protokollförande.

#### 20 § *Justerande och undertecknande av organens protokoll*

Protokollet undertecknas av ordföranden och protokollföraren. Protokollets innehåll bestäms av ordföranden.

Protokollet justeras av två av organet särskilt för varje gång utsedda ledamöter, om organet inte beslutar annorlunda. Ett organ kan separat besluta justera en särskild punkt i protokollet redan på samma sammanträde.

Om protokolljusterarna inte godkänner protokollet, eller om varken de eller de som valts till ersättare är förhindrade att underteckna protokollet, ska det justeras vid organets följande sammanträde.

#### 21 § *Organens protokoll offentligt framlagda*

Protokollet från stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och dess sektioner, nämnderna och dessas sektioner och direktionerna för affärsverk hålls offentligt framlagt under den tid och på den plats som bestäms av organet, i enlighet med vad som bestäms i kommunallagen.

Protokollet för övriga organ hålls offentligt framlagt under den tid som bestäms av organet i enlighet med vad som bestäms i 1 mom., om organet anser det nödvändigt.

#### 22 § *Organens förvaltningsuppgifter*

Stadsfullmäktiges, stadsstyrelsens och stadsstyrelsens sektioners förvaltningsuppgifter sköts av stadskansliet.

Sektornämndernas och nämndernas sektioners förvaltningsuppgifter sköts av förvaltningen för den ifrågavarande sektorn.

Revisionsnämndens förvaltningsuppgifter sköts av revisionskontoret, direktionens för ett affärsverk av det ifrågavarande affärsverket och räddningsnämndens av räddningsverket.

Om skötseln av de övriga organens förvaltningsuppgifter bestäms i beslutet om tillsättande av organet.

### Bestämmelser om val som organen förrättar

#### 23 § *Röstsedel*

Då val förrättas med slutna sedlar ska den röstande vika röstsedeln så att innehållet inte är synligt. Röstsedlar av vilka den avsedda kandidaten inte tydligt framgår är ogiltiga.

De röstsedlar som använts vid ett val ska förvaras tills beslutet i valet har vunnit laga kraft. Detsamma gäller de sedlar som använts vid lottdragning. Om ett val har förrättats med slutna sedlar ska de förvaras i ett slutet omslag.

#### 24 § *Kandidater*

Röster kan ges till alla kandidater som kommer i fråga vid ett val, också sådana som inte föreslagits eller understötts under diskussionen.

#### 25 § *Biträden vid valförrättningen*

Då majoritetsval förrättas med slutna sedlar ska ordföranden kalla två ledamöter i organet att biträda vid valförrättningen. Biträdena fastställer valresultatet och meddelar det till ordföranden.



*26 § Valförrättningen vid majoritetsval*

Varje ledamot i organet ska lämna sin röstsedel i valurnan i en av ordföranden bestämd ordning. Om valurna inte används, ges röstsedeln till ordföranden.

*27 § Organets valnämnd*

För förrättande av proportionella val utser fullmäktige bland sina ledamöter vid det första sammanträdet under mandattiden en valnämnd, i vilken det samtidigt inväljs fem ordinarie ledamöter och en personlig ersättare för var och en av dem. Fullmäktige väljer ordförande och vice ordförande bland de valda ledamöterna. Nämnden är beslutsför då minst tre ledamöter är närvarande.

I övriga organ sköts valnämndens uppgifter av organets ordförande, med undantag av fastställandet av valresultatet som det bestäms om i 31 §. Det som i det följande bestäms om valnämnden gäller då även organets ordförande. För fastställande av valresultatet tillämpas 25 §.

*28 § Kandidatlistor*

Organet beslutar på förslag av ordförande när kandidatlistorna senast ska inlämnas till ordföranden och när valförrättningen ska börja.

En kandidatlista får uppta namnen på högst så många personer som ska utses vid valet. I listans rubrik ska det anges vid vilket val listan kommer att användas.

I stadsfullmäktige ska listan vara undertecknad av minst tre fullmäktigeledamöter. Den första av undertecknarna fungerar som valombud, som inlämnar listan till fullmäktiges ordförande och som har rätt att göra nedan avsedda rättelser i listan.

I övriga organ ska listan vara undertecknad av minst en ledamot.

När tiden för inlämnande av kandidatlistorna har utgått, överlämnar fullmäktiges ordförande listorna till nämnden, som ska granska om de är vederbörligt utarbetade. Om valnämnden finner felaktigheter i en lista ska den ge det ovan avsedda ombudet eller den som undertecknat listan tillfälle att rätta dem inom en av valnämnden utsatt tid.

Om en och samma person också efter rättelse är upptagen som kandidat på två eller fler listor, ska valnämnden om möjligt fråga kandidaten på vilken lista hans eller hennes namn ska bibehållas.

*29 § Sammanställning av kandidatlistor*

Valnämnden gör en sammanställning av de godkända kandidatlistorna, i vilken det antecknas ett ordningsnummer för varje lista.

Sammanställningen av kandidatlistorna ska läggas fram i organets mötesrum. Vid valet får namnupprop verkställas tidigast en kvarts timme efter att sammanställningen lagts fram.

*30 § Valförrättningen vid proportionella val*

Varje ledamot ska i en av ordföranden bestämd ordning avlämna en röstsedel i valurnan, där ledamoten antecknat numret för den kandidatlista som han eller hon röstar på. Om valurna inte används, ges röstsedeln till ordföranden.

31 § *Konstaterande av valresultatet vid proportionella val*

Efter namnuppropet överlämnar ordföranden röstsedlarna till valnämnden, som granskar deras giltighet och räknar ut valresultatet.

Valnämnden meddelar ordföranden valresultatet skriftligt och ordföranden avkunnar resultatet organet för kännedom och för anteckning till protokollet.

**Avd. IX BESTÄMMELSER SOM GÄLLER FULLMÄKTIGE**

30 kap. **Fullmäktiges verksamhet**

1 § *Bildande av fullmäktigegrupper*

Ledamöterna kan bilda fullmäktigegrupper för arbetet i fullmäktige. En enskild ledamot som har gjort en i 2 mom. avsedd anmälan anses också utgöra en fullmäktigegrupp.

Fullmäktige ska tillställas en skriftlig anmälan om bildandet av en fullmäktigegrupp och om dess namn och ordförande. Anmälan ska undertecknas av alla ledamöter som ansluter sig till gruppen och den lämnas in till fullmäktiges ordförande.

2 § *Att ansluta sig till en fullmäktigegrupp och att utträda eller uteslutas ur en grupp*

En ledamot som vill ansluta sig till eller utträda ur en fullmäktigegrupp ska skriftligen anmäla detta för fullmäktige. Till anmälan om anslutande ska fogas ett skriftligt godkännande av gruppen.

Om en ledamot har uteslutits ur en fullmäktigegrupp, ska gruppen skriftligen anmäla detta för fullmäktige.

3 § *Anmälan till sammanträdet efter namnuppropet och nytt namnupprop*

En ledamot som infinner sig vid sammanträdet efter namnuppropet ska omedelbart anmäla sig för ordföranden.

Om en ledamot avlägsnar sig under sammanträdet, ska ledamoten meddela ordföranden att han eller hon avlägsnar sig och samtidigt uppge orsaken. Om en ledamot som avlägsnat sig infinner sig på nytt vid sammanträdet, ska han eller hon även då omedelbart anmäla sig för ordföranden.

Såsom närvarande betraktas ledamöter som har varit närvarande vid namnuppropet i början av sammanträdet och ledamöter som har anmält sig på det i 2 mom. angivna sättet och som inte har meddelat att de avlägsnar sig från sammanträdet.

Ordföranden kan dock under sammanträdet verkställa ett nytt namnupprop, varvid de som anmält sig anses vara närvarande från och med då. Efter detta namnupprop tillämpas det som är föreskrivet i 1–3 mom.

4 § *Sittordning*

Ledamöterna sitter vid sammanträdena enligt fullmäktigegrupp i den ordning som godkänts av ordföranden.

### 5 § *Begäran om ordet*

Då ordföranden öppnat diskussionen i ärendet ska de ledamöter eller de andra personer med rätt att delta i diskussionen som önskar yttra sig begära ordet antingen via mötessystemet eller muntligt efter uppstigning eller på något annat tydligt sätt, dock inte muntligt under en annans anförande.

Om ordet samtidigt begärs av flera, bestämmer ordföranden talarordningen.

### 6 § *Anföranden och längden på dem*

Anförandena hålls i talarstolen eller på talarens plats. Den som yttrar sig i talarstolen får tala i längst fyra minuter. Den som yttrar sig på sin plats får tala i längst två minuter, om inte ordföranden av ett särskilt skäl tillåter att en talare håller ett längre anförande på sin plats.

Efter ett understött förslag om bordläggning eller återremiss hålls anförandena på talarens plats.

För att säkerställa sammanträdet förlopp kan ordföranden besluta att en del av diskussionen i ett visst ärende reserveras enbart för anföranden av en viss längd. Ordföranden ska meddela detta innan han eller hon öppnar diskussionen i ärendet.

### 7 § *Repliker*

Om en ledamot under en annans anförande eller omedelbart därefter begär ordet för replik, kan ordföranden enligt sin prövning ge honom eller henne ordet före tidigare anmälda talare.

En replik får innehålla endast förklaringar och rättelser med anledning av anförandet eller ett bemötande av påståenden i anförandet.

Den som kommer med en replik yttrar sig på sin plats och repliken får räcka längst en minut.

### 8 § *Gruppanföranden*

I särskilda fall kan ordföranden, med avvikelse från det som annars är föreskrivet om anförandenas ordning, i början av behandlingen av ett ärende ge ordet till en företrädare för varje fullmäktigegrupp alltefter gruppernas storlek. Ett gruppanförande får räcka längst åtta minuter.

### 9 § *Anföranden om arbetsordningen*

Ordföranden kan enligt sin prövning ge en ledamot ordet för ett anförande om arbetsordningen före de anmälda talarna. För ett anförande om arbetsordningen begärs ordet muntligt.

Ett anförande om arbetsordningen hålls på talarens plats och det får räcka längst två minuter.

### 10 § *Anföranden av borgmästaren, en biträdande borgmästare eller kanslichefen*

Om borgmästaren, en biträdande borgmästare eller kanslichefen har begärt ordet ska de få yttra sig före andra. Om det ärende som behandlas har beretts av ett tillfälligt utskott eller av revisionsnämnden, tillämpas på ordföranden för revisionsnämnden eller ordföranden för det tillfälliga utskottet de bestämmelser som gäller borgmästaren.

**11 §** *Fullmäktigemotioner*

Ledamöterna har rätt att väcka motioner om stadens gemensamma angelägenheter. En motion ska i skriftlig form i mötessystemet inlämnas till ordföranden under ett fullmäktigesammanträde och antecknas till protokollet för sammanträdet, varvid det som föreslås i motionen anges. Motionen ska utan vidare behandling remitteras till stadsstyrelsen för beredning.

Stadsstyrelsen ska förelägga fullmäktige en motion som undertecknats av minst 15 ledamöter inom åtta månader. Fullmäktige behandlar motioner minst fyra gånger varje kalenderår. En motion som undertecknats av färre än 15 ledamöter ska besvaras av stadsstyrelsen inom åtta månader.

Om den i 2 mom. utsatta tiden överskrids på grund av att stadsstyrelsen beslutar återremittera en motion för ny beredning, behandlas motionen vid det fullmäktigesammanträde efter den utsatta tiden då motioner nästa gång behandlas, eller också besvaras den av stadsstyrelsen inom tre månader efter återremissen.

Om stadsfullmäktige beslutar återremittera en motion för ny beredning, ska motionen föreläggas fullmäktige på nytt inom åtta månader.

En motion som gäller upptagande av anslag i budgeten för följande år ska väckas senast den 15 mars. Stadsstyrelsen ska förelägga fullmäktige motionen i anslutning till budgeten.

**12 §** *Gruppmotion*

En i 1 § i det här kapitlet av förvaltningsstadgan avsedd fullmäktigegrupp kan väcka en gruppmotion. En gruppmotion är en motion som undertecknats av mer än hälften av fullmäktigegruppens medlemmar och som har rubriken gruppmotion. En gruppmotion inlämnas till ordföranden av fullmäktigegruppens ordförande eller vice ordförande. En fullmäktigegrupp får väcka fyra gruppmotioner under en fullmäktigeperiod.

Stadsstyrelsen ska förelägga fullmäktige en gruppmotion på det sätt som i 11 § i det här kapitlet är föreskrivet om behandlingen av en motion som undertecknats av minst 15 ledamöter. I övrigt tillämpas på gruppmotioner det som i 11 § i det här kapitlet är föreskrivet om fullmäktigemotioner.

**13 §** *Interpellation*

Minst sju fullmäktigeledamöter kan hos stadsstyrelsen framställa en interpellation i någon sak som gäller stadens förvaltning. Interpellationen ska i skriftlig form inlämnas till stadens registratorskontor.

Stadsstyrelsen ska besvara en interpellation senast vid det första fullmäktigesammanträde som hålls efter att en månad förflutit sedan interpellationen inlämnades.

Svaret på en interpellation ska antecknas för kännedom, om fullmäktige inte beslutar bordlägga ärendet eller återremittera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning. Fullmäktige kan också besluta bland sina ledamöter tillsätta ett tillfälligt utskott för att ge fullmäktige ett svar på interpellationen.

Om fullmäktige har beslutat återremittera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning, ska ett nytt svar avges inom samma tid räknat från beslutet om återremiss som är föreskriven ovan i fråga om svaret på en interpellation.

Vid behandlingen av en interpellation ska ordföranden om den första av undertecknarna begär ordet ge denne ordet före andra ledamöter.

**14 §**      *Hemställningskläm*

Efter att ha fattat beslut i ett ärende som behandlas kan fullmäktige godkänna till stadsstyrelsen riktade hemställningsklämmor, som ska hänföra sig till det ärende som behandlas och som inte får strida mot fullmäktiges beslut eller ändra detta.

I ett ärende som endast gäller beredning får hemställningsklämmor inte godkännas.

För ett beslut om godkännande av en hemställningskläm fordras att det understöds av minst 43 ledamöter.

I fråga om en godkänd hemställningskläm ska stadsstyrelsen tillställa den som föreslagit hemställningskläm en skriftlig utredning om åtgärderna med anledning av hemställningskläm inom ett år efter att den godkändes. Fullmäktige ska separat ges tillfälle att ta del av utredningen.

**15 §**      *Behandling av kommuninvånarnas initiativ*

Vid behandlingen av kommuninvånarnas initiativ som avses i 26 kap. 1 § i förvaltningsstadgan tillåts diskussion. Beslut om enskilda initiativ tillåts inte utom i fråga om bordläggning eller hemställningsklämmor.

**16 §**      *Behandling av initiativ från ungdomar*

Vid behandlingen av initiativ från ungdomar som avses i 26 kap. 3 § i förvaltningsstadgan tillåts diskussion. Beslut om enskilda initiativ från ungdomar tillåts inte utom i fråga om bordläggning eller hemställningsklämmor.

**17 §**      *Remissdebatt*

Stadsfullmäktige kan på förslag av stadsstyrelsen besluta föra en remissdebatt om ett enskilt betydande eller ekonomiskt vittgående ärende, vars beredning pågår.

Under remissdebatten får förslag inte läggas fram, frånsatt förslag om bordläggning.

**18 §**      *Frågestund*

I samband med de ordinarie sammanträden som fullmäktige valt för ändamålet ordnas en frågestund som varar ungefär en timme och under vilken ledamöterna har tillfälle att till borgmästaren och biträdande borgmästarna muntligt ställa frågor om en viss angelägenhet inom vederbörandes sektor som hänför sig till stadens funktioner.

En ledamot som vill framställa en fråga ska inlämna den i skriftlig form till ordföranden före sammanträdet.

Ordföranden avgör, om möjligt efter att ha diskuterat saken med vice ordförandena, med beaktande av aktualitets- och viktighetsgrad, vilka frågor som framställs under frågestunden och i vilken ordning de utvalda frågorna framställs.

Då borgmästaren eller en biträdande borgmästare har svarat på frågan har frågeställaren rätt att få ordet först. Svaret får räcka längst tre minuter och anförandena längst två minuter. Ledamöterna yttrar sig på sin plats. Ordföranden kan besluta begränsa diskussionen. Fullmäktige fattar inte beslut om det som behandlas under diskussionen.

**19 §** *Tillsättande av tillfälliga utskott*

Fullmäktige kan tillsätta ett tillfälligt utskott. Medlemmarna i utskottet ska vara fullmäktigeledamöter eller -ersättare.

Utskottet har till uppgift att bereda ett ärende som gäller återkallande av uppdraget för en förtroendevald. Utskott kan också tillsättas för att ge utlåtanden och för att granska förvaltningen.

Om fullmäktige har beslutat tillsätta ett tillfälligt utskott, ska frågan om utskottets sammansättning och om valet av ledamöter i utskottet bordläggas för behandling vid följande fullmäktigesammanträde.

**Avd. X GRUNDER FÖR DE FÖRTROENDEVALDAS FÖRMÅNER****31 kap. Grunder för de förtroendevaldas förmåner****1 §** *Förtroendevaldas ekonomiska förmåner*

Förtroendevalda får arvode och ersättningar för kostnader som föranleds av skötsel av förtroendeuppdrag.

Stadsfullmäktige beslutar om storleken på arvoden och ersättningar och om hur de begränsas. Stadsstyrelsen beslutar om principerna för ersättning för resekostnader och dagtraktamente. Noggrannare anvisningar om förfarandet då ersättning söks och om utbetalning ges av stadskansliets förvaltningsdirektör.

**2 §** *Sammanträdes- och årsarvoden*

Förtroendevalda är berättigade till sammanträdesarvode för deltagande i ett sammanträde.

Ordförandena och vice ordförandena för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och dess sektioner, nämnderna och dessas sektioner och direktionerna är, frånsatt heltidsanställda förtroendevalda, utöver sammanträdesarvode berättigade till årsarvode. Också stadsstyrelsens och revisionsnämndens övriga ledamöter är berättigade till årsarvode.

Då en som är berättigad till årsarvode är varaktigt förhindrad att sköta sitt uppdrag upphör hans eller hennes rätt till årsarvode. Ersättaren har rätt till den del av årsarvodet som står i proportion till de hela kalendermånader den som är berättigad till årsarvode varit förhindrad att sköta sitt uppdrag.

**3 §** *Kostnadsersättningar*

Stadsfullmäktiges samt stadsstyrelsens och dess sektioners ordförande och vice ordförande, frånsatt heltidsanställda förtroendevalda, likaså stadsstyrelsens ledamöter och de i 30 kap. 1 § avsedda ordförandena för fullmäktigegrupperna är berättigade till kostnadsersättningar utan redovisningskyldighet, som fastslås separat.

**4 §** *Ersättning för inkomstbortfall*

En förtroendevald får ersättning för ett faktiskt inkomstbortfall föranlett av förtroendeuppdraget. Ersättning betalas endast för ett sådant inkomstbortfall som hänför sig till den förtroendevaldes huvudsakliga försörjning.

*5 § Ersättning för kostnader för vård av barn*

Kostnader för vård av barn under tio år ersätts, fränsett heltidsanställda förtroendevalda, förutsatt att barnet är den förtroendevaldes eget eller bor stadigvarande i samma hushåll.

*6 § Ersättning för kostnader för en assistent*

En förtroendevald som på grund av en funktionsnedsättning behöver en assistent för att kunna delta i ett sammanträde som hålls av ett organ, eller för att kunna förbereda sig för sammanträdet, får ersättning för de kostnader som föranletts av behovet av en assistent.

*7 § Oklarheter som hänför sig till grunden för ersättningen eller dess belopp*

Om grunden för kostnaderna eller själva beloppet som avses i 2–6 § inte kan fastslås entydigt, kan stadskansliets förvaltningsdirektör besluta om betalning av ersättning på skälighetsgrunder.

Vid behov kan stadskansliets förvaltningsdirektör av den förtroendevalda begära en utredning om grunden för ersättningen eller dess belopp.